



Γενική και ειδική ορολογία οπτικής και λέιζερ Αγγλοελληνικό και Ελληνοαγγλικό γλωσσάριο

Ορολογία του βιβλίου «Οπτική και Λέιζερ» του M. Young,
B Έκδοση, Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Ε.Μ.Π., 2008

Σύνταξη: Ηλίας Σ. Ζουμπούλης, καθηγητής ΕΜΠ

Ορολογική επεξεργασία: ΓΕΣΥ (Εισήγηση: Κ. Βαλεοντής)

Εκδοτική επιμέλεια: Κ. Βαλεοντής

A. Αγγλοελληνικό γλωσσάριο όρων (1185 αγγλοελληνικά λήμματα)

Αγγλικός όρος

Ελληνικός όρος

1/f noise, flicker noise

θόρυβος 1/f, θόρυβος τρεμοσβήματος

4-f optical processor

οπτικός επεξεργαστής 4-f

70-70 excitation condition

συνθήκη διέγερσης 70-70

A

aberration

εκτροπή, αποπλάνηση

absorptance

λόγος απορρόφησης, απορροφητικότητα

absorption coefficient

συντελεστής απορρόφησης

acceptance angle

γωνία αποδοχής

acceptor

αποδέκτης

accessory {adj.}

επικουρικός, συμπληρωματικός, πρόσθετος

accessory {n.}

εξάρτημα, παρελκόμενο

accommodation

προσαρμοσσία

accurate measurement

ορθή μέτρηση

achromatic eyepiece

αχρωματικός προσοφθάλμιος φακός,
αχρωματικός προσοφθάλμιος

**achromatic objective lens,
achromatic objective**

αχρωματικός αντικειμενικός φακός, αχρωματικός
αντικειμενικός

acousto-optic beam deflection

ακουστοοπτική εκτροπή δέσμης

Αγγλικός όρος

acousto-optic light modulator, ultrasonic light modulator
active
active
adaptation
additive
adjacent
advance {n.}
advance {v.}
Airy disk
aliasing
alternate
alternating layers
amount {n.}
amount {v.}
amplitude
amplitude reflectance

amplitude transmittance
analyzer
angle of incidence
angle of reflection
angle of refraction
angle of twist
angular frequency
angular spectrum
annulus
antihalation dye
antireflection coating

aperture stop
aphakia
aplanatic
apodization
apparent perspective distortion
arc lamp
array
arrayed waveguide grating, phased array, phasar

Ελληνικός όρος

ακουστοοπτικός διαμορφωτής φωτός, υπερηχητικός διαμορφωτής φωτός
ενεργός
ενεργητικός
προσαρμογή
πρόσθετο, πρόσθετη ουσία
παρακείμενος, όμορος
προαγωγή
προάγομαι
δίσκος Airy
ψευδωνυμία
αλληλοδιάδοχος
εναλλασσόμενες στρώσεις
ποσό
ανέρχομαι, συμποσούμαι
πλάτος
λόγος ανάκλασης πλάτους, ανακλαστικότητα πλάτους
λόγος μετάδοσης, μεταδοτικότητα
αναλύτης
γωνία πρόσπτωσης
γωνία ανάκλασης
γωνία διάθλασης
γωνία συστροφής
γωνιακή συχνότητα
γωνιακό φάσμα
δακτύλιος, παράκυκλος
αντιαλωική χρωστική
αντιανακλαστική επίχριση, αντιανακλαστική επίστρωση
διάφραγμα ανοίγματος
αφακία
απλανητικός
αποδίωση
φαινόμενη παραμόρφωση προοπτικής
λυχνία τόξου
συστοιχία, παράταξη
φράγμα συστοιχίας κυματοδηγών, φασιθετημένη συστοιχία κυματοδηγών, φασιστοιχία

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος****artefact, artifact**

οπτικό τεχνούργημα, τεχνούργημα

aspheric

ασφαιρικός

astigmatism

αστιγματισμός

attenuation

εξασθένηση

avalanche photodiode

φωτοδίοδος χιονοστιβάδας

aversion response

απόκριση στην αποστροφή

**axial mode, longitudinal mode,
spectral mode**

αξονικός ρυθμός, διαμήκης ρυθμός, φασματικός ρυθμός

B**Babinet's principle**

αρχή του Μπαμπινέ

back focal length, working distance

οπίσθιο εστιακό μήκος, οπίσθια εστιακή απόσταση

backscatter(ing)

οπισθοσκέδαση, σκέδαση προς τα πίσω

balance ratio

λόγος ισοστάθμισης

band

ζώνη (ταινία)

band gap

ενεργειακό χάσμα

bandpass filter

ζωνοπερατό φίλτρο, φίλτρο διέλευσης ζώνης

bandwidth

εύρος ζώνης, ζωνικό εύρος

Barlow lens

φακός Μπάρλοου

barrel distortion

βαρελοειδής παραμόρφωση

base density

πυκνότητα υποβάθρου

be offset

εκφεύγω

beam divergence

απόκλιση δέσμης

beam radius

ακτίνα δέσμης

beam splitter

διχαστής δέσμης

beam waist

οσφύς δέσμης

beam width

εύρος δέσμης

beam-optics launch

προώθηση δέσμης με οπτικά στοιχεία

become lossy {v.}

καταλήγω με απώλειες

bel

μπελ

bending loss

απώλεια κάμψης

bialkali

διάλκαλι

bifocal

διπλοεστιακός

bifocals

διπλοεστιακά γυαλιά

binoculars

διόπτρα, κιάλι (συνήθως: κιάλια)

binomial expansion

διωνυμικό ανάπτυγμα

biplanar photodiode

διεπίπεδη φωτοδίοδος

birefringence

διπλοθλαστικότητα

Αγγλικός όρος

birefringent
bit
blackbody
blackened surface
blaze {v.}
blazed grating
blazing
blazing angle
bleach {v.}
bleaching
block
block {v.} {a laser beam}
blur {n.}
blur {v.}
blurred pattern
bolometer
borescope, boresight
bound mode
bound ray
Bragg diffraction, Bragg reflection
branch
Brewster angle
Brewster window
Brewster's law
bright adapted
brightness
brightness temperature
broadband
buckshot
buffer {adj.}
buffer {n.}
buffer layer
bulb
bulk {adj.}
bulk {n.}
bump
bundle

Ελληνικός όρος

διπλοθλαστικός
δυφίο, δυαδικό ψηφίο
μέλαν σώμα
αμαυρωμένη επιφάνεια
σημαδιογραφώ
σημαδιογραφημένο φράγμα
σημαδιογραφία
σημαδιογραφούμενη γωνία
αποχρωματίζω, λευκαίνω
αποχρωματισμός, λεύκανση
ορθογώνιο κομμάτι
φράσσω {μια δέσμη λέιζερ}
θολερότητα
θολώνω
θολωμένη σχηματομορφή
βολόμετρο
κοιλοσκόπιο κάννης
δέσμιος ρυθμός
δέσμια ακτίνα
περίθλαση Μπραγκ, ανάκλαση Μπραγκ
διακλάδωση, κλάδος
γωνία Μπρούστερ
παράθυρο Μπρούστερ
νόμος του Μπρούστερ
προσαρμοσμένος στο έντονο φως
φωτεινότητα
θερμοκρασία φωτεινότητας
ευρυζωνικός
βολή σκαγιών {κυνηγετικού όπλου}
παρεμβαλλόμενος, ενδιάμεσος, απομονωτικός
παρέμβλημα, απομονωτής
παρεμβαλλόμενο στρώμα, απομονωτικό στρώμα
βολβός, γλόμπος
μαζικός, μεγάλων διαστάσεων
κύριος όγκος, κύριο μέρος
εξόγκωμα, έξαρμα
δέσμη

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος****buried waveguide**

θαμμένος κυματοδηγός

burst

ριπή

butt coupler

αρμοζεύκτης, ζεύκτης συναρμογής

butt coupling

αρμόζευξη

butted (against)

εφαπτόμενος (όψη με όψη), ερχόμενος σε επαφή (όψη με όψη)

C**cable a fiber**

καλωδιώνω ίνα, συνδέω ίνα σε καλωδιακό φορέα

cabling of fiber

καλωδίωση ίνας, καλωδιακή σύνδεση ίνας

camera

κάμερα, φωτογραφική μηχανή

candela

καντέλα

capacity

χωρητικότητα

capillary (tube)

τριχοειδής (σωλήνας)

cardinal point

κύριο σημείο

cataract

καταρράκτης

cavity

κοιλότητα

cavity lifetime

χρόνος ζωής κοιλότητας

cell

κύτταρο

cement {n.}

κονία, συγκολλητική ουσία

cement {v.}

συγκολλώ

center of perspective

κέντρο προοπτικής

channel

διάυλος, κανάλι

channel waveguide

διαυλικός κυματοδηγός, κυματοδηγός καναλιού

characteristic curve

χαρακτηριστική καμπύλη

charge-coupled device, CCD

διάταξη σύζευξης φορτίου

chip

πλινθίο

chopper

τεμαχιστής

chopping

τεμαχισμός

chromatic aberration

χρωματική εκτροπή, χρωματική αποπλάνηση

chromatic dispersion

χρωματική διασπορά

chromatic resolution limit

χρωματικό διακριτικό όριο

chromatic resolving power

χρωματική διακριτική ισχύς

chromatic scattering

χρωματικός διασκεδασμός

circle of confusion

κύκλος σύγχυσης

circular polarizer

κυκλικός πολωτής

circularly polarized light

κυκλικά πολωμένο φως

cladding

μανδύας, περίβλημα

Αγγλικός όρος

cladding mode
cladding-mode stripper
cleavage
cleave
close-up photography
coated
coating
coherence
coherence area
coherence length
coherence time
coherent
coherent background
coherent transfer function
collecting lens
collection
collection efficiency (of light)
collimate
collimated beam
color temperature
community
community television system
compact disk, CD
compact waveguide
complementary screen
complex exponential notation
composition
composition
compound microscope
compression wave
concentration
concentric cavity
concoction
condenser enlarger {lens}
condensing lens
cone
confocal cavity

Ελληνικός όρος

μανδουακός ρυθμός, ρυθμός περιβλήματος
απογυμνωτής μανδουακών ρυθμών, απογυμνωτής
ρυθμών περιβλήματος
σχισμός {κατά φυσική έδρα κρυστάλλου}
σχίζω {κατά φυσική έδρα κρυστάλλου}
φωτογράφιση κοντινών πλάνων
επικαλυμμένος
επικάλυψη
συμφωνία, συνεκτικότητα
επιφάνεια συμφωνίας, εμβαδόν συμφωνίας
μήκος συμφωνίας
χρόνος συμφωνίας
σύμφωνος, συνεκτικός
σύμφωνο υπόβαθρο
σύμφωνη συνάρτηση μεταφοράς
συλλέγων φακός
συλλογή
απόδοση συλλογής (φωτός)
παραλληλίζω (φωτεινέςακτίνες)
παραλληλισμένη δέσμη
θερμοκρασία χρώματος
κοινότητα
σύστημα συλλογικής τηλεόρασης
σύμπυκνος δίσκος, CD
συμπαγής κυματοδηγός
συμπληρωματικό πέτασμα
μιγαδικός εκθετικός συμβολισμός
σύνθεση
σύσταση
σύνθετο μικροσκόπιο
κύμα συμπίεσης
συγκέντρωση
συγκεντρική κοιλότητα, ομόκεντρη κοιλότητα
σύμφυρμα
συγκεντρωτικός μεγεθυντής {φακός}
συγκεντρωτικός φακός
κωνίο
συνεστιακή κοιλότητα, ομοεστιακή κοιλότητα

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος**

confocal Fabry-Perot interferometer	συνεστιακό συμβολόμετρο Φαμπρί-Περό, ομοεστιακό συμβολόμετρο Φαμπρί-Περό
conjugate distance	συζυγής απόσταση
conjugate point	συζυγές σημείο
conjugate reconstruction	συζυγής ανακατασκευή
connector	συνδετήρας, σύνδεσμος
conservation of radiance	διατήρηση της ακτινοβολήσης
constant-deviation system	σύστημα σταθερής παρέκκλισης
constructive interference	ενισχυτική συμβολή
contrast	αντίθεση {κοντράστ}
contrast index	δείκτης αντίθεσης
convergence	σύγκλιση
converging-beam optical processor	οπτικός επεξεργαστής συγκλίνουσας δέσμης
conversion efficiency	απόδοση μετατροπής
convolution	συνέλιξη
core	πυρήνας
cornea	κερατοειδής (χιτώνας)
cosine-fourth law	νόμος συνημιτόνου τέταρτης δύναμης
cosine-squared fringe	κροσσός τετραγώνου συνημιτόνου
counterpart	ομόλογος
couple	συζευγνύω
coupler	συζεύκτης, ζεύκτης
coupling	σύζευξη
cover slip	καλυπτρίδα
crack	ρωγμή
critical angle	κρίσιμη γωνία
critical illumination	κρίσιμος φωτισμός
cross-correlation	διασυσχέτιση
cross-section	ενεργός διατομή
crosstalk	διαφωνία
crown glass	στεφανύαλος
crystalline lens	κρυσταλλικός φακός
cube corner, corner cube, retroreflector	οπισθανακλαστήρας
cusps	συνεπαφή, ανακαμπή
cusps (point) {of curve}	ανακαμπή, σημείο ανάκαμψης {καμπύλης}
cut off	αποκόπτω
cutback	απομείωση

Αγγλικός όρος

cutoff
cutoff frequency
cutting tool

D vs logE curve

dark adapted
dark current
dark noise
dark resistance
dark-field illumination
dark-ground illumination

dc field

decay

decay {v.}

decibel

defect

deflection

deflector

defocused

defocusing

degradation

degree of coherence

delta parameter

demountable

demultiplexer

deplete {v.}

depletion

depletion layer

deposit

deposit {v.}

depression

depth of field

depth of focus

designer

destructive

destructive interference

detectivity

Ελληνικός όρος

αποκοπή
συχνότητα αποκοπής
κοπτικό εργαλείο, κοπίδι

D

καμπύλη του D συναρτήσεως του logE
προσαρμοσμένος στο σκοτάδι
ρεύμα σκότους
θόρυβος σκότους
αντίσταση σκότους
φωτισμός σκοτεινού πεδίου
φωτισμός σκοτεινού υποβάθρου
πεδίο συνεχούς ρεύματος, πεδίο dc
απόσβεση, πτώση, καθοδος
αποσβέννυμαι, πέφτω, κατέρχομαι
ντεσιμπέλ
ελάττωμα, ατέλεια
εκτροπή
εκτροπέας
αφεστιασμένος
αφεστίαση
υποβάθμιση
βαθμός συμφωνίας
παράμετρος δέλτα
αποσυναρμολογούμενος, αφαιρέσιμος
αποπολυπλέκτης
απογυμνώνω
απογύμνωση
στρώση απογύμνωσης
εναπόθεση
εναποθέτω
κοίλωμα
βάθος πεδίου
βάθος εστίασης
μελετητής-σχεδιαστής
καταστρεπτικός, καταστροφικός
αναιρετική συμβολή, καταστρεπτική συμβολή
ανιχνευτικότητα

Αγγλικός όρος

Ελληνικός όρος

detector	ανιχνευτής ή φωρατής
deuterated potassium dihydrogen phosphate, deuterated KDP, KD_2PO_4, KD^*P	δευτεριωμένο δισόξινο φωσφορικό κάλιο, δευτεριωμένο KDP
develop {v.}	αναπτύσσω
deviation	απόκλιση
device	συσκευή
device	διάταξη
diamond turning	τόρνευση διαμαντιού
diamond-point cutting tool	κοπτικό εργαλείο με αδαμάντινη ακίδα, κοπίδι με ακίδα από διαμάντι
diaphragm	διάφραγμα
dichroic crystal	διχρωικός κρύσταλλος
diffraction	περίθλαση
diffraction grating	φράγμα περίθλασης
diffraction lens	φακός περίθλασης
diffraction limited	περιθλαστικά περιορισμένος
diffuse reflection	διάχυτη ανάκλαση
diffuse reflector	ανακλαστήρας διάχυσης
diffuse source	διάχυτη πηγή
diffused waveguide	κυματοδηγός διάχυσης
diffuser	διαχύτης
diffusion	διάχυση
digitizer	ψηφιακοποιητής
diode laser	λέιζερ διόδου
diopter	διοπτρία
directional coupler	κατευθυντικός ζεύκτης
directionality	κατευθυντικότητα
discrete	διάκριτος
discriminate {v.}	διακρίνω, διευκρινίζω
dispersion	διασπορά, διασκεδασμός
dispersion-compensating fiber	ίνα αντιστάθμισης διασποράς, ίνα αντιστάθμισης διασκεδασμού
displace	μετατοπίζω
display	οπτική παρουσίαση
distance	απόσταση
distinct	διάκριτος
distortion	παραμόρφωση
distribute {v.}	κατανέμω

Αγγλικός όρος

distributed-feedback laser

dither {v.}

dithering

divergence

division of amplitude

division of wavefront

donor

doping

Doppler shift

dot

doublet level

drill {v.}

drilling

duality of light

duration

dye jet

dye laser

dynamic range

dynode

eccentricity

edge

edge emitter

edge enhancement

edge response

edge ringing

edge-emitting laser

effective

effective area

effective F-number

effective focal length

electrical bandwidth

electro-optic effect, Kerr effect

electro-optic modulator

Ελληνικός όρος

λείζερ κατανεμημένης ανάδρασης

δονώ εγκαρσίως, διεγείρω ηλεκτρικό σήμα εξομαλυντικής δόνησης

εγκάρσια δόνηση, διέγερση ηλεκτρικού σήματος εξομαλυντικής δόνησης

απόκλιση

διαίρεση πλάτους

διαίρεση κυματομετώπου

δότης

πρόσμειξη

μετατόπιση Doppler

τελεία, στιγμή

δίδυμη στάθμη

διατρυπώ

διάτρηση

δυσαικότητα του φωτός, δισμός του φωτός

διάρκεια

πίδακας βαφής

λείζερ χρωστικής

δυναμική περιοχή

δύνοδος

E

εκκεντρότητα

ακμή, παρυφή

εκπομπός ακμής, εκπομπός παρυφής

επαύξηση ακμής, επαύξηση παρυφής

απόκριση ακμής, απόκριση παρυφής

κωδωνισμός ακμής, κωδωνισμός παρυφής

λείζερ εκπομπής ακμής, λείζερ εκπομπής παρυφής

ενεργός

ενεργός επιφάνεια (διατομής)

ενεργός αριθμός F

ενεργός εστιακή απόσταση

ηλεκτρικό ζωνικό εύρος, εύρος ζώνης ηλεκτρικού σήματος

ηλεκτροοπτικό φαινόμενο, φαινόμενο Κερ {Kerr}

ηλεκτροοπτικός διαμορφωτής

Αγγλικός όρος

electro-optic shutter
electro-optics
electrostriction
elliptically polarized light
ellipticity
emerge
emerging beam
emissivity
emitter
empty magnifying power
emulsion
end face
energy level
enhancement
enlarger
entrance pupil
envelope curve, envelope
epoxy {v.}
epoxy resin, epoxy
equilibrium length
equilibrium mode distribution
equilibrium mode simulator
equivalent refracting surface
erbium-doped fiber amplifier, EDFA
erecting lens
erecting telescope
erode {v.}
evanescent wave
exit pupil
expand {v.}
explicitly
exposure
exposure time
extended source
extinction
extraordinary ray
eye relief

Ελληνικός όρος

ηλεκτροοπτικός φωτοφράκτης
ηλεκτροοπτική
ηλεκτροσυστολή
ελλειπτικά πολωμένο φως
ελλειπτικότητα
αναδύομαι
αναδυσόμενη δέσμη
εκπεμπτικότητα
εκπομπός
κενή μεγεθυντική ισχύς
γαλάκτωμα
τερματική όψη, ακρική όψη
ενεργειακή στάθμη
επαύξηση
μεγεθυντής, μεγεθυντήρας
κόρη εισόδου
περιβάλλουσα καμπύλη, περιβάλλουσα
προσκολλώ με χρήση εποξειδικής ρητίνης
εποξειδική ρητίνη, εποξειρητίνη
μήκος ισορροπίας
κατανομή ισορροπίας των ρυθμών
προσομοιωτής ισορροπίας ρυθμών
ισοδύναμη διαθλαστική επιφάνεια
ενισχυτής ίνας με προσμίξεις ερβίου
ανορθωτικός φακός
ανορθωτικό τηλεσκόπιο
διαβρώνω
φθίνον κύμα
κόρη εξόδου
διαστέλλομαι
ρητώς, σαφώς
έκθεση
χρόνος έκθεσης
εκτεταμένη πηγή
εξάλειψη
έκτακτη ακτίνα
ανάγλυφο του ματιού

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος****eyepiece**

προσοφθάλμιος (φακός)

F**Fabry-Perot interferometer**

συμβολόμετρο Φαμπρί-Περό

face

έδρα, όψη

facet

πλευρά,πλευρική έδρα

far end crosstalk

τηλεδιαφωνία

Faraday effect

φαινόμενο Φάραντεϊ

Faraday rotator

περιστροφέας Φάραντεϊ

far-field diffraction

περίθλαση μακρινού πεδίου

far-sightedness, hyperopia

υπερμετρωπία

fast axis

ταχύς άξονας

feedback

ανάδραση

felt pad

τσόχινη επένδυση

Fermat's principle

αρχή του Fermat

fiber amplifier

ενισχυτής οπτικής ίνας

fiber laser

λέιζερ οπτικής ίνας

field {in video technology}

πεδίο {στην τεχνολογία βίντεο}

field glasses

κιάλια πεδίου, κιάλια υπαίθρου

field of view

οπτικό πεδίο

field stop

διάφραγμα πεδίου

figure

σχήμα

figure

αριθμός, ψηφίο αριθμού

figure of merit

μέτρο αξίας, μέτρο ποιότητας

filling the aperture

πλήρωση του ανοίγματος

film {in materials science}

υμένιο

film {in photography}

φιλμ

filter

φίλτρο, ηθμός

filtering

φιλτράρισμα, διήθηση

fine detail

λεπτή λεπτομέρεια

fineness

λεπτότητα

finesse

λεπταισθησία

finger

δάκτυλος

first window

πρώτο παράθυρο

fixate {v.}

προσηλώνομαι

fixer, hypo

στερεωτής, σταθεροποιητής

flake

νιφάδα

flare light

φως έκλαμψης

Αγγλικός όρος

flashlamp
flat paint
flat-fielded lens
flicker
flicker {v.}
flicker noise, 1/f noise
flint glass
fluctuation
F-number
focal length
focal point
fog density
forbidden transition
formalism
Fourier transform hologram
Fourier transform optics
Fourier-transform spectroscopy
fovea centralis
frame {in video technology}
frame digitizer
Fraunhofer diffraction
free spectral range, range without overlap
frequency domain
frequency doubling
frequency plane
frequency response
frequency response curve
frequency upconversion
Fresnel diffraction
Fresnel lens
Fresnel zone
Fresnel zone plate
Fresnel's laws
fringe visibility
frustrated total internal reflection
F-stop

Ελληνικός όρος

λυχνία αναλαμπών, λυχνία εκλάμψεων
άστιλπινο χρώμα, χρώμα ματ
φακός επιπέδου πεδίου
τρεμόσβημα
τρεμοσβήνω
θόρυβος τρεμοσβήματος, θόρυβος 1/f
πυριτύαλος
διακύμανση
αριθμός F
εστιακή απόσταση, εστιακό μήκος
εστιακό σημείο
ομιχλώδης πυκνότητα {φωτογραφικού φιλμ}
απαγορευμένη μετάβαση
φορμαλισμός
ολόγραμμα μετασχηματισμού Φουριέ
οπτική μετασχηματισμών Φουριέ
φασματοσκοπία μετασχηματισμών Φουριέ
βοθρίο
πλαίσιο {στην τεχνολογία βίντεο}
ψηφιακοποιητής
περίθλαση Φράουνχοφερ
ελεύθερη φασματική περιοχή

πεδίο των συχνοτήτων
διπλασιασμός συχνότητας
επίπεδο συχνοτήτων
απόκριση συχνότητας
καμπύλη απόκρισης συχνότητας
αναβιβασμός συχνότητας
περίθλαση Φρενέλ
φακός Φρενέλ
ζώνη Φρενέλ
πλακίδιο ζωνών Φρενέλ
νόμοι του Φρενέλ
ορατότητα κροσσών
ανεκπλήρωτη ολική εσωτερική ανάκλαση
F-διαβάθμιση διαφράγματος

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος****full width at half-maximum (amplitude of response)**

πλήρες εύρος ημιμεγίστου

fused quartz

τετηγμένος χαλαζίας

G**gain**

απολαβή

Galilean telescope

τηλεσκόπιο του Γαλιλαίου

gallium aluminum arsenide phosphide, GaAlAsP

αρσενίδιο φωσφίδιο γαλλίου αργιλίου, GaAlAsP

gallium aluminum arsenide, GaAlAs

αρσενίδιο γαλλίου αργιλίου (GaAlAs)

gallium arsenide, GaAs

αρσενίδιο του γαλλίου, GaAs

gamma

γάμμα {κλίση καμπύλης}

gas laser

λέιζερ αερίου

gas-discharge lamp

λυχνία εκκένωσης αερίου

Gaussian beam

γκαουσιανή δέσμη

geodesic (curve)

γεωδαιτική (καμπύλη)

geodesic lens

γεωδαιτικός φακός

geometric optics, geometrical optics

γεωμετρική οπτική

giant-pulse laser

λέιζερ γιγαντοπαλμών

Glan-Thomson prism

πρίσμα Γκλαν-Τόμσον

glare

λαμποκοπή, θάμβος

glass

γυαλί, ύαλος

glitch

σήμα πτώσης {της τιμής μεγέθους}

glow discharge tube

σωλήνας εκκένωσης αίγλης

glower

αιγλοβολουσα λυχνία

Goos-Hänchen shift

μετατόπιση Γκόος-Χάνσεν

graded-index fiber

ίνα βαθμιαίου δείκτη (διάθλασης)

graded-index lens

φακός βαθμιαίου δείκτη (διάθλασης)

gradual

βαθμιαίος

grain

κόκκος

grating

φράγμα

grating coupler

ζεύκτης φράγματος

grating equation

εξίσωση φράγματος

graybody

φαιό σώμα, γκρίζο σώμα

grazing incidence

σχεδόν εφαπτομενική πρόσπτωση, ξυστή πρόσπτωση

grid

πλέγμα, εσχάρα

groove

αύλακα

ground glass

εσφυρισμένη ύαλος {θαμπόγυαλο}

Αγγλικός όρος

Ελληνικός όρος

group delay

καθυστέρηση ομάδας, ομαδική καθυστέρηση

group index of refraction

δείκτης διάθλασης ομάδας, ομαδικός δείκτης διάθλασης

group velocity

ταχύτητα ομάδας, ομαδική ταχύτητα

H

half-period zone

ζώνη ημιπεριόδου

half-wave plate

ημικυματικό πλακίδιο, πλακίδιο ημικύματος, πλακίδιο $\lambda/2$

half-wave voltage

ημικυματική τάση, τάση ημικύματος, τάση $\lambda/2$

half-width at half-maximum

ημιεύρος ημιμεγίστου

hand lens

φακός χειρός

harmonic generation

γένεση αρμονικών

highly polished surface

επιφάνεια υψηλής στίλβωσης

high-pass filter

υψιπερατό φίλτρο, φίλτρο διέλευσης υψηλών συχνοτήτων

hollow tube

διάκοιλος σωλήνας

hologram

ολόγραμμα

host

ξενιστής

housing

περικάλυμμα

Huygens's principle

αρχή του Χάιγκενς

hybrid

υβριδικός

hyperopia, far-sightedness

υπερμετρωπία

hypo

υποθειώδες θειοθειικό νάτριο, υποσουλφίτ

I

identical

πανομοιότυπος

III-V compound

ένωση III-V

illuminance, illumination

φωτισμός

image

είδωλο

image

εικόνα

image distance

απόσταση ειδώλου

image distortion

παραμόρφωση ειδώλου

image point

σημείο ειδώλου

image processing

επεξεργασία εικόνας

imaging

απεικόνιση

imaging detector

ανιχνευτής σχηματισμού ειδώλου, ανιχνευτής απεικόνισης

imaging device

συσκευή σχηματισμού ειδώλου, συσκευή απεικόνισης

Αγγλικός όρος

imperfection
impinge {v.}
implicit
implicit function
impulse response, point-spread function
impurity
incoherence
index of refraction, refractive index
index profile
index-matching fluid
indium antimonide, InSb
information-carrying capacity
infrared
input plane
insertion
insertion-loss measurement (of a fiber)
instrumental line width
integrated optics
integrating sphere
intercept {v.}
interdigitate {v.}
interdigitating transducer
interface
interference
interference filter
interference fringe
interference microscope
interferometer
interlace {v.}
interlacing
intermodal distortion
intramodal distortion
inverted
ion exchange
ion implantation
ion-exchanged waveguide

Ελληνικός όρος

ατέλεια
προσκρούω
πεπλεγμένος
πεπλεγμένη συνάρτηση
απόκριση παλμώθησης, παλμωθητική απόκριση

πρόσμειξη
ασυμφωνία
δείκτης διάθλασης
κατατομή δείκτη διάθλασης
ρευστό με προσαρμογή στον δείκτη διάθλασης
αντιμονίδιο του ινδίου, InSb
χωρητικότητα μεταφοράς πληροφοριών
υπέρυθρο (φάσμα)
επίπεδο εισόδου
παρεμβολή, ένθεση
μέτρηση των απωλειών παρεμβολής (ίνας),
μέτρηση των απωλειών ένθεσης (ίνας)
εύρος γραμμής οργάνου
ολοκληρωμένα οπτικά, ολοκληρωμένη οπτική
σφαίρα ολοκλήρωσης
ανακόπτω
διεμπλέκω
μορφοτροπέας διεμπλοκής
διεπαφή
συμβολή
φίλτρο συμβολής
κροσσός συμβολής
μικροσκόπιο συμβολής
συμβολόμετρο
διεμπλέκω
διεμπλοκή
διαρρυθμική παραμόρφωση
ενδορρυθμική παραμόρφωση
ανεστραμμένος
ανταλλαγή ιόντων
εμφύτευση ιόντων
κυματοδηγός ανταλλαγμένων ιόντων

Αγγλικός όρος

Ελληνικός όρος

ion-milling

εκγλύφανση με δέσμη ιόντων, φρεζάρισμα με δέσμη ιόντων

iris

ίρις, ίριδα

iris diaphragm

διάφραγμα με ίριδα

irradiance

ακτινοβόλιση, ακτινοβολισμός

J

jinc function, sombrero function

συνάρτηση τζινκ, συνάρτηση σομπρέρο

Johnson noise, thermal noise

θόρυβος Τζόνσον, θερμικός θόρυβος

joint

ένωση, αρμός

junction

επαφή

K

KD^*P , deuterated potassium dihydrogen phosphate

δευτεριωμένο δισόξινο φωσφορικό κάλιο, δευτεριωμένο KDP

KDP, potassium dihydrogen phosphate

δισόξινο φωσφορικό κάλιο, KDP

Kerr cell

κύτταρο Κερ

Kerr constant

σταθερά Κερ

Kerr effect, electro-optic effect

φαινόμενο Κερ

Köhler illumination

φωτισμός Κέλερ

L

Lagrange invariant

αναλλοίωτη Λαγκράνζ

Lambert's law

νόμος του Λάμπερτ

Lambertian reflector

ανακλαστήρας Λάμπερτ

Lambertian source

πηγή Λάμπερτ

lamella

πετάλιο, φολίδα

lamp

λαμπτήρας, λυχνία

LAN, local area network

τοπικό δίκτυο

laser beam

δέσμη λείζερ

laser, light amplification by stimulated emission of radiation

λείζερ, ενίσχυση φωτός με εξαναγκασμένη εκπομπή ακτινοβολίας

latent image

λανθάνουσα εικόνα

lathe

τόρνος

law of reflection

νόμος της ανάκλασης

law of refraction

νόμος της διάθλασης

layer

στρώμα

leakage current

ρεύμα διαρροής

leaky mode

διαρρέων ρυθμός

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος****leaky ray**

διαρρέουσα ακτίνα, ακτίνα φαινομένου σήραγγος

len

ημιφακός

light

φως

light amplification by stimulated emission of radiation, laser

ενίσχυση φωτός με εξαναγκασμένη εκπομπή ακτινοβολίας, λέιζερ

light-emitting diode

φωτοδίοδος εκπομπής

limit of resolution, resolution limit

διακριτικό όριο

limiting aperture

περιοριστικό άνοιγμα

line

γραμμή

line pair

ζεύγος γραμμών

line segment

ευθύγραμμο τμήμα

line source

πηγή γραμμικού φάσματος

line spectrum

γραμμικό φάσμα

linear system

γραμμικό σύστημα

linearly polarized light, plane polarized light

γραμμικά πολωμένο φως

liquid crystal

υγρός κρύσταλλος

load resistor

αντιστάτης φόρτου

local area network or LAN

τοπικό δίκτυο, LAN

local numerical aperture

τοπικό αριθμητικό άνοιγμα

location

θέση, τοποθεσία

long range order

τάξη μακράς εμβέλειας

longitudinal magnification

διαμήκης μεγέθυνση

longitudinal mode

διαμήκης ρυθμός

longitudinal wave

διάμηκες κύμα

lossy

απωλειακός, με απώλειες

low-pass filter

χαμηλοπερατό φίλτρο, φίλτρο διέλευσης χαμηλών συχνοτήτων

luminance

λαμπρότητα

luminous efficacy

φωτεινή αποδοτικότητα

luminous efficiency

φωτεινή απόδοση

luminous flux

φωτεινή ροή

luminous intensity

φωτεινή ένταση, φωτοβολία

luminous power

φωτεινή ισχύς

Luneberg lens

φακός Λάνμπεργκ

M**Mach-Zehnder interferometer**

συμβολόμετρο Μαχ Τσέντερ

macula lutea

ωχρά κηλίδα

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
magnetic drive	μαγνητικός οδηγός, μαγνητικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης
magnetooptics	μαγνητοοπτική
magnification	μεγέθυνση
magnifying glass	μεγεθυντικός φακός
magnifying power	μεγεθυντική ισχύς
Malus's law	νόμος του Μάλους
mandrel	άτρακτος, μαντρέλι
mandrel wrap	περιτύλιξη ατράκτου, περιτύλιξη μαντρελιού
mandrel-wrap mode filter	φίλτρο ρυθμών τύπου περιτύλιξης ατράκτου, φίλτρο ρυθμών τύπου περιτύλιξης μαντρελιού
marginal ray	ορική ακτίνα
mask	μάσκα, επικάλυψη, μεταμφίεση
mask {v.}	επικαλύπτω, μεταμφιέζω
mass production	μαζική παραγωγή
matched filter	προσαρμοσμένο φίλτρο
material dispersion	διασπορά υλικού, διασκεδασμός υλικού
matrix	μήτρα, πίνακας
mechanical tube length	μηχανικό μήκος σωλήνα
meridional ray	μεσημβρινή ακτίνα
mesh (of curtain)	μάτι διχτιού (κουρτίνας)
metastable state	μετασταθής κατάσταση
mica	μαρμαρυγίας, μίκα
Michelson interferometer	συμβολόμετρο Μάικελσον
Michelson stellar interferometer	αστρικό συμβολόμετρο Μάικελσον
microbend	μικροκάμψη
micropositioner	μικροτοποθετητής
microscope	μικροσκόπιο
misalign {v.}	κακοευθυγραμμίζω
misalignment	κακοευθυγράμμιση
mismatch	κακοπροσαρμογή
missing order	ελλείπουσα τάξη
modal noise	ρυθμικός θόρυβος, τροπικός θόρυβος
mode	ρυθμός, τρόπος
mode coupling	σύζευξη ρυθμών
mode filter, see also: mode stripper	φίλτρο ρυθμών
mode matching	προσαρμογή ρυθμών
mode stripper, see also: mode filter	απογυμνωτής ρυθμών

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος**

mode-field diameter

διάμετρος ρυθμού-πεδίου

mode-index lens

φακός ρυθμού-δείκτη

mode-locked

ρυθμοκλειδωμένος

mode-partition noise

θόρυβος διαμερισμού ρυθμών

modulating voltage

διαμορφωτική τάση, διαμορφώνουσα τάση

modulation transfer function, MTF

συνάρτηση μεταφοράς διαμόρφωσης, ΣΜΔ

monochromator

μονοχρωμάτορας

monolithic

μονολιθικός

monolithic device

μονολιθική διάταξη

monomode waveguide, single-mode waveguide

μονορρυθμικός κυματοδηγός

mount

υποστήριγμα

multielement

πολυστοιχειακός

multilayer mirror

πολυστρωσικό κάτοπτρο, κάτοπτρο πολλών στρώσεων

multipath distortion

πολυδιαδρομική παραμόρφωση, παραμόρφωση πολλών διαδρομών

multiplexer

πολυπλέκτης

myopia, near-sightedness

μυωπία

N

near end crosstalk

παραδιαφωνία

near field scanning optical microscope, NSOM

οπτικό μικροσκόπιο σάρωσης κοντινού πεδίου, NSOM

near point

κοντινό (ευκρινώς) ορατό σημείο

near-field diffraction

περίθλαση κοντινού πεδίου

near-field scanning

σάρωση κοντινού πεδίου

near-sightedness, myopia

μυωπία

negative

αρνητικό

negative lens

αρνητικός φακός, αποκλίνων φακός

nematic liquid crystal

νηματικός υγρός κρύσταλλος

network

δίκτυο

network

δικτύωμα

neural inhibition

νευρική αναστολή

Newton's form

μορφή του Νεύτωνα

Newtonian telescope

τηλεσκόπιο του Νεύτωνα

Nicol prism

πρίσμα Νίκολ

night glasses

νυχτερινά γυαλιά

Nipkow disk

δίσκος Νίπκοφ

Αγγλικός όρος

nodal point

nodal slide

noise

noise equivalent power, NEP

nonlinear optics

normalized frequency, V number

normalized population

numerical aperture

Nyquist frequency

Ελληνικός όρος

δεσμικό σημείο

δεσμικός ολισθητήρας

θόρυβος

ισοδύναμη ισχύς θορύβου, NEP

μη γραμμική οπτική, αγραμμική οπτική

κανονικοποιημένη συχνότητα, αριθμός V

κανονικοποιημένος πληθυσμός

αριθμητικό άνοιγμα

συχνότητα Νίκουιστ

Ο

object beam

object distance

object point

objective lens

objective speckle pattern, objective speckle

obliquity factor

offset

oil-immersion objective

one-dimensional

one-dimensional grating

opacity

opal glass

opening (on screen)

optic axis

optical activity

optical cavity

optical computer

optical density

optical fiber

optical integrated circuit

optical isolator

optical mixing

optical path

optical processing

optical processor

δέσμη αντικειμένου

απόσταση αντικειμένου

σημείο αντικειμένου

αντικειμενικός φακός

αντικειμενικό κοκκίωμα, αντικειμενική σχηματομορφή κοκκίων, αντικειμενική κοκκιομορφή

παράγοντας λόξωσης

εκφυγή

αντικειμενικός φακός καταδύσεως σε λάδι, αντικειμενικός καταδύσεως σε λάδι

μονοδιάστατος

μονοδιάστατο φράγμα

αδιαφάνεια

οπαλύαλος

άνοιγμα (σε πέτασμα)

οπτικός άξονας

οπτική δραστηριότητα

οπτικό αντηχείο

οπτικός υπολογιστής

οπτική πυκνότητα

οπτική ίνα

οπτικό ολοκληρωμένο κύκλωμα

οπτικός μονωτής

οπτική μίξη

οπτικός δρόμος

οπτική επεξεργασία

οπτικός επεξεργαστής

Αγγλικός όρος

optical pump
optical rectification
optical sectioning
optical spectrum analyzer
optical thickness
optical time-domain reflectometry, OTDR
optical transfer function
optical waveguide
optoelectronics
order
order {v.}
order of interference
ordering
ordinary ray
outermost
output numerical aperture
output plane
overfilled fiber
overlap
overshoot

pack {v.}
packing fraction
parabolic profile
parallel processing
parametric amplification
parametric oscillation
parametric oscillator
paraxial approximation
partial coherence
patch
path
pattern
peak to peak
pencil (of light)
perfect imaging system

Ελληνικός όρος

οπτική αντλία
οπτική ανόρθωση
οπτική κατάτμηση
οπτικός φασματικός αναλύτης
οπτικό πάχος
οπτική ανακλασιμετρία στο πεδίο του χρόνου, OTDR
οπτική συνάρτηση μεταφοράς
οπτικός κυματοδηγός
οπτικοηλεκτρονική
τάξη
διατάσσω
τάξη συμβολής
διάταξη
τακτική ακτίνα
εξώτατος
αριθμητικό άνοιγμα εξόδου
επίπεδο εξόδου
υπερπληρούμενη ίνα
επικάλυψη
υπερτίναξη

P

πυκνώνω
κλάσμα πύκνωσης, λόγος πύκνωσης
παραβολική κατατομή
παράλληλη επεξεργασία
παραμετρική ενίσχυση
παραμετρική ταλάντωση
παραμετρικός ταλαντωτής
παραξονική προσέγγιση
μερική συμφωνία
επίβλημα, μπάλωμα
διαδρομή
σχηματομορφή
διακόρυφος
λεπτοδέσμη, λεπτοκυλινδρική δέσμη (φωτός)
τέλειο σύστημα σχηματισμού ειδώλου, τέλειο σύστημα απεικόνισης

Αγγλικός όρος

performance parameter
perspective distortion
perturbation
phasar, arrayed waveguide grating,
phased array
phase
phase {v.}
phase change
phase hologram
phase matching
phase microscope
phase object
phase plate
phase shift
phase velocity
phase zone plate
phase-contrast microscope
phased
phase-matched
phasing
photocathode
photoconductive detector
photoconductor
photodiode
photoelectric effect
photoelectron
photometry
photomicrograph
photomultiplier, photomultiplier tube
photon
photon noise, shot noise, quantum
noise
photopic vision
phototube
photovoltaic detector
picture
picture element or pixel

Ελληνικός όρος

παράμετρος επίδοσης
παραμόρφωση προοπτικής
διαταραχή
φασιστοιχία, φράγμα συστοιχίας κυματοδηγών,
φασιθετημένη συστοιχία κυματοδηγών
φάση
φασιθετώ, θέτω σε φάση
μεταβολή φάσης
ολόγραμμα φάσης
προσαρμογή φάσης
μικροσκόπιο φάσεων
αντικείμενο φάσης
πλακίδιο φάσεων
μετατόπιση φάσης
ταχύτητα φάσης, φασική ταχύτητα
πλακίδιο ζωνών φάσης
μικροσκόπιο αντίθεσης φάσεων
φασιθετημένος
προσαρμοσμένος κατά φάση
φασιθέτηση, ευθυγράμμιση φάσης
φωτοκάθοδος
φωτοαγωγικός ανιχνευτής
φωτοαγωγός
φωτοδίοδος
φωτοηλεκτρικό φαινόμενο
φωτοηλεκτρόνιο
φωτομετρία
φωτομικρογράφημα
φωτοπολλαπλασιαστής
φωτόνιο
φωτονικός θόρυβος, κβαντικός θόρυβος, θόρυβος
βολής
φωτωπική όραση
φωτολυχνία
φωτοβολταϊκός ανιχνευτής
εικόνα
εικονοστοιχείο

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος****piezoelectric actuator**

πιεζοηλεκτρικός εκκινητής, πιεζοηλεκτρικός ενεργοποιητής

piezoelectric crystal

πιεζοηλεκτρικός κρύσταλλος

pile

στήλη

pin cushion distortion

παραμόρφωση πελότας

pinhole

οπή καρφίτσας, μικροσκοπική οπή

pinhole camera

κάμερα μικροσκοπικής οπής

pixel

εικονοστοιχείο

planar

επιπεδικός

planar lens

επιπεδικός φακός

planar optical device

επιπεδική οπτική διάταξη

planar waveguide

επιπεδικός κυματοδηγός

Planck's constant

σταθερά του Πλανκ

plane of polarization

επίπεδο πόλωσης

plane polarized light, linearly polarized light

επίπεδα πολωμένο φως

plane wave

επίπεδο κύμα

plate

πλακίδιο

PMMA, polymethyl methacrylate

PMMA, πολυμεθακρυλικός μεθυλεστέρας

pn photodiode, pin photodiode

φωτοδίοδος pn, φωτοδίοδος pin

Pockels cell

κύτταρο Πόκελς

Pockels effect

φαινόμενο Πόκελς

point source

σημειακή πηγή

point-spread function, impulse response

συνάρτηση εξάπλωσης σημείου

polarization-mode distortion

παραμόρφωση ρυθμού πόλωσης

polarized light

πολωμένο φως

polarizer

πολωτής

polarizing beam splitter

πολωτικός διχαστής δέσμης

polarizing film

πολωτικό υμένιο

polarizing prism

πολωτικό πρίσμα

polarizing sunglasses

πολωτικά γυαλιά ηλίου

polish {n.}

στιλπνότητα

polish {v.}

στιλβώνω

polishing

στίλβωση

polymethyl methacrylate, PMMA

πολυμεθακρυλικός μεθυλεστέρας, PMMA

population

πληθυσμός

population inversion

αναστροφή πληθυσμών

Αγγλικός όρος

positive lens

post

potassium dihydrogen phosphate,
KH₂PO₄, KDP

power

power-law profile

precise

preferred direction

perform

presbyopia

primary reconstruction

principal angle

principal maximum

principal plane

principal point

principal ray

principal section

prism

prism coupler

prism element

probe

profile

profile parameter

projection

projection lens

projector

projector system

propagation constant

pump

pupil

pupil dilation

pupil function

pyroelectric detector

pyrometer

Q-switched laser

quadratic phase factor

Ελληνικός όρος

θετικός φακός, συγκλίνων φακός

στύλος

δισόξινο φωσφορικό κάλιο, KH₂PO₄, KDP

ισχύς

κατατομή νόμου δύναμης

ακριβής

προτιμώμενη κατεύθυνση

προμορφή

πρεσβυωπία

πρωτεύουσα ανακατασκευή

κύρια γωνία

κύριο μέγιστο

κύριο επίπεδο

κύριο σημείο

κύρια ακτίνα

κύρια τομή

πρίσμα

πρισματικός συζεύκτης, πρισματικός ζεύκτης

πρισματικό στοιχείο

καθετήρας, ανιχνευτήρας

κατατομή

παράμετρος κατατομής

προβολή

φακός προβολής

προβολέας

σύστημα προβολής

σταθερά διάδοσης

αντλία

κόρη

διαστολή κόρης

συνάρτηση κόρης

πυροηλεκτρικός ανιχνευτής

πυρόμετρο

Q

λείζερ μεταγόμενου Q

τετραγωνικός παράγοντας φάσης

Αγγλικός όρος

quantum detector
quantum efficiency
quantum noise, shot noise, photon noise
quarter-wave layer
quarter-wave plate
quarter-wave stack
quarter-wave voltage
quartz
quasi-thermal source
quench {v.}
quenching additive

Ελληνικός όρος

κβαντικός ανιχνευτής
κβαντική απόδοση
κβαντικός θόρυβος, θόρυβος βολής, φωτονικός θόρυβος
στρώση τετάρτου μήκους κύματος, στρώση $\lambda/4$
πλακίδιο $\lambda/4$
στοίβα τετάρτου μήκους κύματος, στοίβα $\lambda/4$
τάση $\lambda/4$
χαλαζίας
οιονεί θερμική πηγή
καταπνίγω, κατασβήνω
καταπνιλικό πρόσθετο, κατασβεστικό πρόσθετο

R

radiance
radiance theorem
radiant emittance
radiant exitance
radiant intensity
radiant intensity
radiant power
radiation angle
radiation mode
radiation pyrometer
radiation thermocouple
radiation thermopile
radiative
radiometry
range
range without overlap, free spectral range
raster
rate equation
ray
Rayleigh criterion
Rayleigh limit
Rayleigh scattering
raytracing
reading head

ακτινοβολήση
θεώρημα ακτινοβολήσης
ακτινοβόλος εκπνεμπτικότητα
ακτινοβόλος εξοδικότητα
ακτινοβόλος ένταση
ακτινοβόλος ένταση
ακτινοβόλος ισχύς
γωνία ακτινοβολίας
ρυθμός ακτινοβολίας
πυρόμετρο ακτινοβολίας
θερμοζεύγος ακτινοβολίας
θερμοστήλη ακτινοβολίας
ακτινοβολητικός
ακτινομετρία
περιοχή
περιοχή χωρίς επικάλυψη, ελεύθερη φασματική περιοχή
ψηφιδόπλεγμα
εξίσωση ρυθμού, εξίσωση ρυθμού μετάβασης
ακτίνα
κριτήριο Ρέιλεϊ
όριο Ρέιλεϊ
σκέδαση Ρέιλεϊ
ιχνηλάτηση ακτίνων
κεφαλή ανάγνωσης

Αγγλικός όρος

real image
real object
receiver
reciprocity law
reconstruction
reference beam
reflectance
reflecting telescope
reflection hologram
reflectometry
refracted ray
refracted-ray method
refraction
refractive index, index of refraction
relative aperture
relative intensity noise, RIN
relax {v.}
relaxation
relaxation oscillation
relay lens
repeater
reprocess {v.}
reprocessing
resolution
resolution limit, limit of resolution
resolution target
resolvable
resolving power
response time
responsivity
restoration
restricted launch
restricted launch conditions
retardation
retina
retroreflector, cube corner
reverse telephoto lens

Ελληνικός όρος

πραγματικό είδωλο
πραγματικό αντικείμενο
δέκτης
νόμος της αντιστροφής
ανακατασκευή
δέσμη αναφοράς
συντελεστής ανάκλασης, ανακλαστικότητα
ανακλαστικό τηλεσκόπιο
ολόγραμμα ανάκλασης
ανακλασιμετρία
διαθλώμενη ακτίνα
μέθοδος της διαθλώμενης ακτίνας
διάθλαση
δείκτης διάθλασης
σχετικό άνοιγμα
θόρυβος σχετικής έντασης, RIN
χαλαρώνω
χαλάρωση
ταλάντωση χαλάρωσης
αναμεταδότης φακός
επαναλήπτης
επανεπεξεργάζομαι, επεξεργάζομαι εκ νέου
επανεπεξεργασία, εκ νέου επεξεργασία
διακριτική ικανότητα
διακριτικό όριο
στόχος διακριτικής ικανότητας
διακριτός
διακριτική ισχύς
χρόνος απόκρισης
αποκριτικότητα
αποκατάσταση
περιορισμένη προώθηση
συνθήκες περιορισμένης προώθησης
καθυστέρηση
αμφιβληστροειδής (χιτώνας)
οπισθανακλαστήρας
αντίστροφος φωτογραφικός τηλεφακός

Αγγλικός όρος

ribbon

ribbon filament

ridge

ridge waveguide

RIN, relative intensity noise

ring {v.}

ring resonator

rod

rough

roughen {v.}

roughened surface

roughly

roughness

rounded

Rowland circle

rub {v.}

rubbing

ruby laser

rule (a grating) {v.}

ruling

safe light

sagitta formula, sag formula

sample {v.}

sampling

sampling theorem

sandwich {v.}

saturable dye

SAW wave, surface acoustic wave

scanning confocal microscope

scanning tunneling microscopy

scattering

scotopic vision

screen

second window

secondary electron

secondary maximum

Ελληνικός όρος

ταινία ή κορδέλα ή λωρίδα

ταινιωτό νήμα, ταινιοειδές νήμα

ράχη

κυματοδηγός ράχης

RIN, θόρυβος σχετικής έντασης

κωδωνίζω, κουδουνίζω

συντονιστής δακτυλίου

ραβδίο

τραχύς

τραχύνω

τραχυμένη επιφάνεια

πρόχειρα, χονδρικά

τραχύτητα

στρογγυλεμένος

κύκλος Ρόουλαντ

τρίβω

τρίψιμο

λείζερ ρουβινίου

χαρακώνω (φράγμα)

χαράκωση

S

λυχνία ασφαλείας

τύπος βέλους

δειγματοληπτώ

δειγματοληψία

θεώρημα δειγματοληψίας

παρεμβάλλω σε μορφή σάντουιτς

κορέσιμη χρωστική

κύμα SAW, επιφανειακό ακουστικό κύμα

ομοεστιακό μικροσκόπιο σάρωσης

μικροσκοπία σάρωσης φαινομένου σήραγγας

σκέδαση

σκοτωπική όραση

πέτασμα, οθόνη

δεύτερο παράθυρο

δευτερεύον ηλεκτρόνιο

δευτερεύον μέγιστο

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος**

secondary reconstruction section {v.}	δευτερεύουσα ανακατασκευή κατατέμνω
semiconductor laser	λέιζερ ημιαγωγών
semiconductor-diode laser	λέιζερ διόδου-ημιαγωγών
senile macular degeneration	γεροντικός εκφυλισμός της ωχράς κηλίδας
sensitivity	ευαισθησία
sensitizing dye	ευαισθητοποιητική χρωστική
sensitometry	ευαισθησιομετρία
separation	διαχωρισμός
sequence	ακολουθία
sequential frames	ακολουθιακά πλαίσια
serpentine bend	οφιοειδής κάμψη
sharpness of spectrum	οξύτητα φάσματος
shear force	διατμητική δύναμη
sheet	φύλλο
shift	μετατόπιση
shift invariant	αναλλοίωτος σε μετατόπιση
short range order	τάξη βραχείας εμβέλειας
short-haul fiber	ίνα μικρού μήκους διαδρομής
shot noise, quantum noise, photon noise	θόρυβος βολής, κβαντικός θόρυβος, φωτονικός θόρυβος
shoulder (of curve)	κυρτό (καμπύλης), ώμος (καμπύλης)
shutter	φωτοφράκτης
shutter speed	ταχύτητα φωτοφράκτη
sidelobe	πλευρικός λοβός
silica	πυριτία
similar	όμοιος
simulator	προσομοιωτής
single-mode waveguide, monomode waveguide	μονορρυθμικός κυματοδηγός
singlet level	μονόδυμη στάθμη
singly ionized	απλά ιονισμένος
skew ray	λοξή ακτίνα
skin depth	επιδερμικό βάθος
slab	πλάκα, πλακίδιο
slab interference microscopy	μικροσκοπία συμβολής πλακιδίου
slab waveguide	πλακοειδής κυματοδηγός
slope	κλίση

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος**

sloped	κεκλιμένος
smectic liquid crystal	σμηκτικός υγρός κρύσταλλος
Snell's law	νόμος του Σνελ
soda-lime glass	ύαλος νατρασβέστου
solar cell	ηλιακό στοιχείο, ηλιακό κύτταρο
solid state laser	λείζερ στερεάς κατάστασης
sombbrero function or jinc function	συνάρτηση σομπρέρο, συνάρτηση τζινκ
spacing	διαπόσταση, διάστιχο
spacing of a grating	διαπόσταση φράγματος, διάστιχο φράγματος, σταθερά φράγματος
spatial coherence	χωρική συμφωνία
spatial filter	χωρικό φίλτρο
spatial frequency	χωρική συχνότητα
spatial light modulator	χωρικός διαμορφωτής φωτός
specific detectivity, D	ειδική ανιχνευτικότητα
specific detectivity, D[*]	ειδική ανιχνευτικότητα
speckle	κοκκίο
speckle pattern	κοκκίωμα, σχηματομορφή κοκκίων, κοκκιομορφή
spectral mode, axial mode, longitudinal mode	φασματικός ρυθμός, αξονικός ρυθμός, διαμήκης ρυθμός,
spectral responsivity	φασματική αποκριτικότητα
spectral sensitivity of the eye	φασματική ευαισθησία του ματιού
spectrometer	φασματόμετρο
spectroscope	φασματοσκόπιο
spectrum	φάσμα
spectrum analyzer	φασματικός αναλύτης
specular reflection	κατοπτρική ανάκλαση
speed of light	ταχύτητα του φωτός
spherical wave	σφαιρικό κύμα
spike	ακίδα, αιχμή
spiking	ακίδωση
splice	συνένωση, αμμάτιση {μάτισμα}
spool a fiber {v.}	πηνίζω ίνα {περιτυλίσσω ίνα σε κυλινδρικό μασούρι}
spooling of a fiber	πήνιση ίνας
spot	κηλίδα
spot size	μέγεθος κηλίδας
spurious	ανωφελής

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος**

spurious resolution	ανωφελής διακριτική ικανότητα
sputter {v.}	εκτινάσσω
sputtering	εκτίναξη
square-law detector	ανιχνευτής νόμου τετραγώνου
stability diagram	διάγραμμα ευστάθειας
stability parameter	παράμετρος ευστάθειας
stack	στοίβα
stacking fault	σφάλμα στοίβασης
standard deviation	τυπική απόκλιση
star coupler	αστεροειδής συζεύκτης, αστεροειδής ζεύκτης
Stefan-Boltzmann constant	σταθερά Στέφαν-Μπόλτζμαν
step	βαθμίδα (κλίμακας)
step-index fiber	ίνα βαθμιδωτού δείκτη, ίνα κλιμακωτού δείκτη
stop	διάφραγμα
strain	παραμόρφωση
stress	τάση
strip	λωρίδα, ταινία
strip waveguide	ταινιοειδής κυματοδηγός
stripe	ράβδωση, ρίγα
stripper	απογυμνωτήρας
subjective speckle pattern	υποκειμενικό κοκκίωμα
substrate	υπόστρωμα
substrate mode	ρυθμός υποστρώματος
superfluous	πλεονάζων
superpolish	υπερστυλιβωτικό
superpolished	υπερστυλιβωμένος
superstrate	υπέρστρωμα
suppress {v.}	καταστέλλω
suppressed	κατεσταλμένος
surface acoustic wave, SAW wave	επιφανειακό ακουστικό κύμα, κύμα SAW
surface-emitting laser	λέιζερ επιφανειακής εκπομπής
switch ¹	μεταγωγέας
switch ²	διακόπτης
synchronization, synch {video technology}	συγχρονισμός
system aspect	συστημική έποψη

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος****T** **t_a vs ϵ curve**καμπύλη του t_a συναρτήσει του ϵ **taper {v.}**

λεπταίνω κωνικά

tapered

κολουροκωνικός

tapered output couplerκολουροκωνικός ζεύκτης εξόδου,
κολουροκωνικός συζεύκτης εξόδου**telephoto lens**

φωτογραφικός τηλεφακός

telescope

τηλεσκόπιο

temporal coherence

χρονική συμφωνία

terrestrial telescope

επίγειο τηλεσκόπιο

theoretical resolution limit

θεωρητικό διακριτικό όριο

thermal detector

θερμικός ανιχνευτής

thermal noise, Johnson noise

θερμικός θόρυβος, θόρυβος Τζόνσον,

thermal source

θερμική πηγή

thermistor

θερμίστορ

thick hologram

ολόγραμμα όγκου, παχύ ολόγραμμα

thick lens

παχύς φακός

thin film

λεπτό υμένιο

thin hologram

λεπτό ολόγραμμα

thin lens

λεπτός φακός

third window

τρίτο παράθυρο

three-bar target

στόχος τριών ράβδων

threshold population inversion

αναστροφή πληθυσμών κατωφλίου

tight capillary

στενόπορος τριχοειδής σωλήνας

tilted

κεκλιμένος, γερμένος

time constant

σταθερά χρόνου

time domain

πεδίο του χρόνου

toe of a curve

ακροπόδιο καμπύλης

tolerance

ανοχή

top view

κάτοψη

total internal reflection

ολική εσωτερική ανάκλαση

trace {v.}

ιχνηλατώ

transducer

μορφοτροπέας

transfer

μεταφορά, μεταβίβαση

transfer function

συνάρτηση μεταφοράς

transform plane

επίπεδο μετασχηματισμού

transit time

χρόνος διάβασης

Αγγλικός όρος**Ελληνικός όρος**

transition	μετάβαση
transmission	μετάδοση
transmission line	γραμμή μετάδοσης, γραμμή μεταφοράς
transmission profile	κατατομή μετάδοσης
transmittance	μετάδοση, μεταδοτικότητα
transmitter	πομπός
transverse backscattering	εγκάρσια οπισθοσκέδαση
transverse mode	εγκάρσιος ρυθμός
transverse scattering	εγκάρσια σκέδαση
transverse wave	εγκάρσιο κύμα
transversely excited atmospheric laser, TEA laser	εγκάρσια διεγερόμενο ατμοσφαιρικό λέιζερ, λέιζερ TEA
traveling wave	διαδιδόμενο κύμα, οδεύον κύμα
traveling-wave modulator	διαμορφωτής διαδιδόμενου κύματος, διαμορφωτής οδεύοντος κύματος
trifocals	τριπλοεστιακά γυαλιά
triplet level	τρίδυμη στάθμη
triplicity of light	τριαδικότητα του φωτός, τριαδισμός του φωτός
truncated wave	κολοβωμένο κύμα
tube	σωλήνας
tube length	μήκος σωλήνα
tumbling-E chart	διάγραμμα περιτρεπόμενου E
tunable laser	συντονίσιμο λέιζερ
tungsten lamp	λαμπτήρας βολφραμίου, λυχνία βολφραμίου
tunneling ray	ακτίνα φαινομένου σήραγγος, ακτίν α σηράγγωσης
twist {v.}	συστρέφω
twisted	συνεστραμμένος
Twyman-Green interferometer	συμβολόμετρο Τουάιμαν-Γκριν

U

ultramicroscope	υπερμικροσκόπιο
ultrasonic light modulator, acousto-optic light modulator	υπερηχητικός διαμορφωτής φωτός, ακουστοοπτικός διαμορφωτής φωτός
ultraviolet	υπεριώδες
unbound mode	μη δέσμιος ρυθμός
underfilled fiber	υποπληρούμενη ίνα
underlying	υποκείμενος
undershoot	υποτίναξη

Αγγλικός όρος

unpolarized light
unpopulated state
unstable resonator
useful magnifying power

Ελληνικός όρος

μη πολωμένο φως
μη κατοικημένη κατάσταση
ασταθής συντονιστής
χρήσιμη μεγεθυντική ισχύς

V

V number, normalized frequency
vacuum photodiode
variable-aperture far-field method
variation
veil {v.}
veiling glare
velocity of light
Verdet constant
vertex angle
vertical-cavity surface-emitting laser, VCSEL {pronounced 'vixel'}
video camera

video microscope
video signal
view {v.}
viewing angle
vignetting
virtual image
virtual object
visibility
visible spectrum
vitreous silica

αριθμός V, κανονικοποιημένη συχνότητα
φωτοδίοδος κενού
μέθοδος μεταβλητού ανοίγματος μακρινού πεδίου
μεταβολή
αχνοκαλύπτω
πεπλοειδής λαμποκοπή
ταχύτητα του φωτός {διάνυσμα}
σταθερά Βέρντετ
γωνία κορυφής
λέιζερ επιφανειακής εκπομπής κάθετου οπτικού αντηχείου, VCSEL {προφέρεται 'βίξελ'}
βιντεοκάμερα, μηχανή βιντεολήψης, μηχανή λήψης βίντεο
βιντεομικροσκόπιο, μικροσκόπιο βίντεο
βιντεοσήμα, σήμα βίντεο
θεώμαι, βλέπω
γωνία θέασης
βινιετάρισμα
φανταστικό είδωλο
φανταστικό αντικείμενο
ορατότητα
ορατό φάσμα
υαλώδης πυριτία

W

wafer
waist
washing-out
wave
wave ellipsoid
wave packet
wave plate
wave surface

δισκίο
οσφύς
ξεθώριασμα {κροσσών}
κύμα
ελλειψοειδές κύματος
κυματοπακέτο, κυματοδέμα
πλακίδιο καθυστέρησης κύματος
κυματική επιφάνεια

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
wave vector	κυματόνυσμα
wavefront	κυματομέτωπο
waveguide dispersion	διασπορά κυματοδηγού
waveguide lens	φακός κυματοδηγού
wavelength-division multiplexer	πολυπλέκτης διαίρεσης μήκους κύματος
wavelet	κυματίδιο
wavenumber	κυματαριθμός
wedge	σφήνα
weld {v.}	θερμοσυγκολλώ
welding	θερμοσυγκόλληση
white light hologram	ολόγραμμα λευκού φωτός
white noise	λευκός θόρυβος
Wien's displacement law	νόμος μετατόπισης του Βιν
window	παράθυρο
working distance, back focal length	απόσταση εργασίας, οπίσθιο εστιακό μήκος, οπίσθια εστιακή απόσταση
	X
	Y
	Z
Zernike's phase-contrast microscope	μικροσκόπιο αντίθεσης φάσεων του Ζέρνικε
zero-order diffraction	περίθλαση μηδενικής τάξης
zone	ζώνη
zone plate	πλακίδιο ζωνών

(Κενή σελίδα)

B. Ελληνοαγγλικό γλωσσάριο όρων (1185 ελληνοαγγλικά λήμματα)

Ελληνικός όρος

Αγγλικός όρος

F-διαβάθμιση διαφράγματος

F-stop

A

αδιαφάνεια

opacity

αιγλοβολούσα λυχνία

glower

ακίδα, αιχμή

spike

ακίδωση

spiking

ακμή, παρυφή

edge

ακολουθία

sequence

ακολουθιακά πλαίσια

sequential frames

ακουστοοπτική εκτροπή δέσμης

acousto-optic beam deflection

ακουστοοπτικός διαμορφωτής φωτός,
υπερηχητικός διαμορφωτής φωτός

**acousto-optic light modulator,
ultrasonic light modulator**

ακριβής

precise

ακροπόδιο καμπύλης

toe of a curve

ακτίνα

ray

ακτίνα δέσμης

beam radius

ακτίνα φαινομένου σήραγγος, ακτίν α
σηράγγωσης

tunneling ray

ακτινοβολήση

radiance

ακτινοβολητικός

radiative

ακτινοβολήση, ακτινοβολισμός

irradiance

ακτινοβόλος εκπεμπτικότητα

radiant emittance

ακτινοβόλος ένταση

radiant intensity

ακτινοβόλος ένταση

radiant intensity

ακτινοβόλος εξοδικότητα

radiant exitance

ακτινοβόλος ισχύς

radiant power

ακτινομετρία

radiometry

αλληλοδιάδοχος

alternate

αμαυρωμένη επιφάνεια

blackened surface

αμφιβληστροειδής (χιτώνας)

retina

αναβιβασμός συχνότητας

frequency upconversion

ανάγλυφο του ματιού

eye relief

ανάδραση

feedback

αναδύομαι

emerge

Ελληνικός όρος

αναδύομενη δέσμη
αναιρετική συμβολή, καταστρεπτική συμβολή
ανακαμπή, σημείο ανάκαμψης {καμπύλης}
ανακατασκευή
ανακλασμετρία
ανακλαστήρας διάχυσης
ανακλαστήρας Λάμπερτ
ανακλαστικό τηλεσκόπιο
ανακόπτω
αναλλοίωτη Λαγκράνζ
αναλλοίωτος σε μετατόπιση
αναλύτης
αναμεταδότης φακός
αναπτύσσω
αναστροφή πληθυσμών
αναστροφή πληθυσμών κατωφλίου
ανεκπλήρωτη ολική εσωτερική ανάκλαση
ανέρχομαι, συμποσούμαι
ανεστραμμένος
ανιχνευτής ή φωρατής
ανιχνευτής νόμου τετραγώνου
ανιχνευτής σχηματισμού ειδώλου, ανιχνευτής απεικόνισης
ανιχνευτικότητα
άνοιγμα (σε πέτασμα)
ανορθωτικό τηλεσκόπιο
ανορθωτικός φακός
ανοχή
ανταλλαγή ιόντων
αντιαλωική χρωστική
αντιανακλαστική επίχριση, αντιανακλαστική επίστρωση
αντίθεση {κοντράστ}
αντικειμενικό κοκκίωμα, αντικειμενική σχηματομορφή κοκκίων, αντικειμενική κοκκιομορφή
αντικειμενικός φακός
αντικειμενικός φακός καταδύσεως σε λάδι, αντικειμενικός καταδύσεως σε λάδι

Αγγλικός όρος

emerging beam
destructive interference
cusp (point) {of curve}
reconstruction
reflectometry
diffuse reflector
Lambertian reflector
reflecting telescope
intercept {v.}
Lagrange invariant
shift invariant
analyzer
relay lens
develop {v.}
population inversion
threshold population inversion
frustrated total internal reflection
amount {v.}
inverted
detector
square-law detector
imaging detector

detectivity
opening (on screen)
erecting telescope
erecting lens
tolerance
ion exchange
antihalation dye
antireflection coating

contrast
objective speckle pattern, objective speckle

objective lens
oil-immersion objective

Ελληνικός όρος

αντικείμενο φάσης
αντιμονίδιο του ινδίου, InSb
αντίσταση σκότους
αντιστάτης φόρτου
αντίστροφος φωτογραφικός τηλεφακός
αντλία
ανωφελής
ανωφελής διακριτική ικανότητα
αξονικός ρυθμός, διαμήκης ρυθμός, φασματικός ρυθμός
απαγορευμένη μετάβαση
απεικόνιση
απλά ιονισμένος
απλανητικός
απογυμνώνω
απογύμνωση
απογυμνωτήρας
απογυμνωτής μανδουακών ρυθμών, απογυμνωτής ρυθμών περιβλήματος
απογυμνωτής ρυθμών
αποδέκτης
αποδίωση
απόδοση μετατροπής
απόδοση συλλογής (φωτός)
αποκατάσταση
απόκλιση
απόκλιση
απόκλιση δέσμης
αποκοπή
αποκόπτω
απόκριση ακμής, απόκριση παρυφής
απόκριση παλμώθησης, παλμωθητική απόκριση

απόκριση στην αποστροφή
απόκριση συχνότητας
αποκριτικότητα
απολαβή
απομείωση

Αγγλικός όρος

phase object
indium antimonide, InSb
dark resistance
load resistor
reverse telephoto lens
pump
spurious
spurious resolution
axial mode, longitudinal mode, spectral mode
forbidden transition
imaging
singly ionized
aplanatic
deplete {v.}
depletion
stripper
cladding-mode stripper

mode stripper, see also: mode filter
acceptor
apodization
conversion efficiency
collection efficiency (of light)
restoration
deviation
divergence
beam divergence
cutoff
cut off
edge response
impulse response, point-spread function

aversion response
frequency response
responsivity
gain
cutback

Ελληνικός όρος

αποπολυπλέκτης
αποσβέννυμαι, πέφτω, κατέρχομαι
απόσβεση, πτώση, καθοδος
απόσταση
απόσταση αντικειμένου
απόσταση ειδώλου
απόσταση εργασίας, οπίσθιο εστιακό μήκος, οπίσθια εστιακή απόσταση
αποσυναρμολογούμενος, αφαιρέσιμος
αποχρωματίζω, λευκαίνω
αποχρωματισμός, λεύκανση
απώλεια κάμψης
απωλειακός, με απώλειες
αριθμητικό άνοιγμα
αριθμητικό άνοιγμα εξόδου
αριθμός F
αριθμός V, κανονικοποιημένη συχνότητα
αριθμός, ψηφίο αριθμού
αρμοζεύκτης, ζεύκτης συναρμογής
αρμόζευξη
αρνητικό
αρνητικός φακός, αποκλίνων φακός
αρσενίδιο γαλλίου αργιλίου (GaAlAs)
αρσενίδιο του γαλλίου, GaAs
αρσενίδιο φωσφίδιο γαλλίου αργιλίου, GaAlAsP

αρχή του Fermat
αρχή του Μπαμπινέ
αρχή του Χάιγκενς
ασταθής συντονιστής
αστεροειδής συζεύκτης, αστεροειδής ζεύκτης
αστιγματισμός
άστιλπνο χρώμα, χρώμα ματ
αστρικό συμβολόμετρο Μάικελσον
ασυμφωνία
ασφαιρικός
ατέλεια
άτρακτος, μαντρέλι

Αγγλικός όρος

demultiplexer
decay {v.}
decay
distance
object distance
image distance
working distance, back focal length

demountable
bleach {v.}
bleaching
bending loss
lossy
numerical aperture
output numerical aperture
F-number
V number, normalized frequency
figure
butt coupler
butt coupling
negative
negative lens
gallium aluminum arsenide, GaAlAs
gallium arsenide, GaAs
gallium aluminum arsenide phosphide, GaAlAsP
Fermat's principle
Babinet's principle
Huygens's principle
unstable resonator
star coupler
astigmatism
flat paint
Michelson stellar interferometer
incoherence
aspheric
imperfection
mandrel

Ελληνικός όρος

αύλακα
αφακία
αφεςτίαση
αφεςτιασμένος
αχνοκαλύπτω
αχρωματικός αντικειμενικός φακός, αχρωματικός
αντικειμενικός
αχρωματικός προσοφθάλμιος φακός,
αχρωματικός προσοφθάλμιος

Αγγλικός όρος

groove
aphakia
defocusing
defocused
veil {v.}
achromatic objective lens, achromatic
objective
achromatic eyepiece

B

βαθμιαίος
βαθμίδα (κλίμακας)
βαθμός συμφωνίας
βάθος εστίασης
βάθος πεδίου
βαρελοειδής παραμόρφωση
βινιετάρισμα
βιντεοκάμερα, μηχανή βιντεολήψης, μηχανή
λήψης βίντεο
βιντεομικροσκόπιο, μικροσκόπιο βίντεο
βιντεοσήμα, σήμα βίντεο
βοθρίο
βολβός, γλόμπος
βολή σκαγιών {κυνηγετικού όπλου}
βολόμετρο

gradual
step
degree of coherence
depth of focus
depth of field
barrel distortion
vignetting
video camera
video microscope
video signal
fovea centralis
bulb
buckshot
bolometer

Γ

γαλάκτωμα
γάμμα {κλίση καμπύλης}
γένεση αρμονικών
γεροντικός εκφυλισμός της ωχράς κηλίδας
γεωδαιτική (καμπύλη)
γεωδαιτικός φακός
γεωμετρική οπτική
γκαουσιανή δέσμη
γραμμή
γραμμή μετάδοσης, γραμμή μεταφοράς
γραμμικά πολωμένο φως

emulsion
gamma
harmonic generation
senile macular degeneration
geodesic (curve)
geodesic lens
geometric optics, geometrical optics
Gaussian beam
line
transmission line
linearly polarized light, plane polarized
light

Ελληνικός όρος

γραμμικό σύστημα
γραμμικό φάσμα
γυαλί, ύαλος
γωνία ακτινοβολίας
γωνία ανάκλασης
γωνία αποδοχής
γωνία διάθλασης
γωνία θέασης
γωνία κορυφής
γωνία Μπρούστερ
γωνία πρόσπτωσης
γωνία συστροφής
γωνιακή συχνότητα
γωνιακό φάσμα

Αγγλικός όρος

linear system
line spectrum
glass
radiation angle
angle of reflection
acceptance angle
angle of refraction
viewing angle
vertex angle
Brewster angle
angle of incidence
angle of twist
angular frequency
angular spectrum



δακτύλιος, παράκυκλος
δάκτυλος
δειγματοληπτώ
δειγματοληψία
δείκτης αντίθεσης
δείκτης διάθλασης
δείκτης διάθλασης
δείκτης διάθλασης ομάδας, ομαδικός δείκτης διάθλασης
δέκτης
δέσμη
δέσμη αναφοράς
δέσμη αντικειμένου
δέσμη λείζερ
δέσμια ακτίνα
δεσμικό σημείο
δεσμικός ολισθητήρας
δέσμιος ρυθμός
δευτερεύον ηλεκτρόνιο
δευτερεύον μέγιστο
δευτερεύουσα ανακατασκευή

annulus
finger
sample {v.}
sampling
contrast index
index of refraction, refractive index
refractive index, index of refraction
group index of refraction
receiver
bundle
reference beam
object beam
laser beam
bound ray
nodal point
nodal slide
bound mode
secondary electron
secondary maximum
secondary reconstruction

Ελληνικός όρος

δευτεριωμένο δισόξινο φωσφορικό κάλιο,
δευτεριωμένο KDP

δευτεριωμένο δισόξινο φωσφορικό κάλιο,
δευτεριωμένο KDP

δεύτερο παράθυρο

διαβρώνω

διάγραμμα ευστάθειας

διάγραμμα περιτρεπόμενου E

διαδιδόμενο κύμα, οδεύον κύμα

διαδρομή

διάθλαση

διαθλώμενη ακτίνα

διαίρεση κυματομετώπου

διαίρεση πλάτους

διακλάδωση, κλάδος

διάκοιλος σωλήνας

διακόπτης

διακόρυφος

διακρίνω, διευκρινίζω

διακριτική ικανότητα

διακριτική ισχύς

διακριτικό όριο

διακριτικό όριο

διακριτός

διάκριτος

διάκριτος

διακύμανση

διάλκαλι

διάμετρος ρυθμού-πεδίου

διάμηκες κύμα

διαμήκης μεγέθυνση

διαμήκης ρυθμός

διαμορφωτής διαδιδόμενου κύματος,
διαμορφωτής οδεύοντος κύματος

διαμορφωτική τάση, διαμορφώνουσα τάση

διαπόσταση φράγματος, διάστιχο φράγματος,
σταθερά φράγματος

διαπόσταση, διάστιχο

Αγγλικός όρος

deuterated potassium dihydrogen
phosphate, deuterated KDP, KD_2PO_4 ,
 KD^+P

KD^+P , deuterated potassium
dihydrogen phosphate

second window

erode {v.}

stability diagram

tumbling-E chart

traveling wave

path

refraction

refracted ray

division of wavefront

division of amplitude

branch

hollow tube

switch ²

peak to peak

discriminate {v.}

resolution

resolving power

limit of resolution, resolution limit

resolution limit, limit of resolution

resolvable

discrete

distinct

fluctuation

bialkali

mode-field diameter

longitudinal wave

longitudinal magnification

longitudinal mode

traveling-wave modulator

modulating voltage

spacing of a grating

spacing

Ελληνικός όρος

διάρκεια
διαρρέουσα ακτίνα, ακτίνα φαινομένου σήραγγος
διαρρέων ρυθμός
διαρρυθμική παραμόρφωση
διασπορά κυματοδηγού
διασπορά υλικού, διασκεδασμός υλικού
διασπορά, διασκεδασμός
διαστέλλομαι
διαστολή κόρης
διασυσχέτιση
διάταξη
διάταξη
διάταξη σύζευξης φορτίου
διαταραχή
διατάσσω
διατήρηση της ακτινοβολήσης
διατμητική δύναμη
διάτρηση
διατρυπώ
διαυλικός κυματοδηγός, κυματοδηγός καναλιού
δίαυλος, κανάλι
διάφραγμα
διάφραγμα
διάφραγμα ανοίγματος
διάφραγμα με ίριδα
διάφραγμα πεδίου
διαφωνία
διάχυση
διάχυτη ανάκλαση
διάχυτη πηγή
διαχύτης
διαχωρισμός
δίδυμη στάθμη
διεμπλέκω
διεμπλέκω
διεμπλοκή
διεπαφή

Αγγλικός όρος

duration
leaky ray
leaky mode
intermodal distortion
waveguide dispersion
material dispersion
dispersion
expand {v.}
pupil dilation
cross-correlation
device
ordering
charge-coupled device, CCD
perturbation
order {v.}
conservation of radiance
shear force
drilling
drill {v.}
channel waveguide
channel
diaphragm
stop
aperture stop
iris diaphragm
field stop
crosstalk
diffusion
diffuse reflection
diffuse source
diffuser
separation
doublet level
interdigitate {v.}
interlace {v.}
interlacing
interface

Ελληνικός όρος

διεπίπεδη φωτοδίοδος
δίκτυο
δικτύωμα
διόπτρα, κιάλι (συνήθως: κιάλια)
διοπτρία
διπλασιασμός συχνότητας
διπλοεστιακά γυαλιά
διπλοεστιακός
διπλοθλαστικός
διπλοθλαστικότητα
δισκίο
δίσκος Airy
δίσκος Νίπκοφ
δισόξινο φωσφορικό κάλιο, KDP

δισόξινο φωσφορικό κάλιο, KH_2PO_4 , KDP

διχαστής δέσμης
διχρωικός κρύσταλλος
διωνυμικό ανάπτυσμα
δονώ εγκάρσιως, διεγείρω ηλεκτρικό σήμα
εξομαλυντικής δόνησης
δότης
δυσαικτικότητα του φωτός, δεισμός του φωτός
δυναμική περιοχή
δύνοδος
δυφίο, δυαδικό ψηφίο

E

εγκάρσια διεγειρόμενο ατμοσφαιρικό λέιζερ,
λέιζερ TEA
εγκάρσια δόνηση, διέγερση ηλεκτρικού σήματος
εξομαλυντικής δόνησης
εγκάρσια οπισθοσκέδαση
εγκάρσια σκέδαση
εγκάρσιο κύμα
εγκάρσιος ρυθμός
έδρα, όψη
ειδική ανιχνευτικότητα

Αγγλικός όρος

biplanar photodiode
network
network
binoculars
diopter
frequency doubling
bifocals
bifocal
birefringent
birefringence
wafer
Airy disk
Nipkow disk
KDP, potassium dihydrogen
phosphate
potassium dihydrogen phosphate,
 KH_2PO_4 , KDP
beam splitter
dichroic crystal
binomial expansion
dither {v.}
donor
duality of light
dynamic range
dynode
bit

transversely excited atmospheric
laser, TEA laser
dithering

transverse backscattering
transverse scattering
transverse wave
transverse mode
face
specific detectivity, D

Ελληνικός όρος

ειδική ανιχνευτικότητα
είδωλο
εικόνα
εικόνα
εικονοστοιχείο
εικονοστοιχείο
εκγλύφανση με δέσμη ιόντων, φρεζάρισμα με δέσμη ιόντων
έκθεση
εκκεντρότητα
εκπεμπτικότητα
εκπομπός
εκπομπός ακμής, εκπομπός παρυφής
έκτακτη ακτίνα
εκτεταμένη πηγή
εκτίναξη
εκτινάσσω
εκτροπέας
εκτροπή
εκτροπή, αποπλάνηση
εκφεύγω
εκφυγή
ελάττωμα, ατέλεια
ελεύθερη φασματική περιοχή

ελλείπουσα τάξη
ελλειπτικά πολωμένο φως
ελλειπτικότητα
ελλειψοειδές κύματος
εμφύτευση ιόντων
εναλλασσόμενες στρώσεις
εναπόθεση
εναποθέτω
ενδορρυθμική παραμόρφωση
ενεργειακή στάθμη
ενεργειακό χάσμα
ενεργητικός
ενεργός

Αγγλικός όρος

specific detectivity, D^*
image
image
picture
picture element or pixel
pixel
ion-milling

exposure
eccentricity
emissivity
emitter
edge emitter
extraordinary ray
extended source
sputtering
sputter {v.}
deflector
deflection
aberration
be offset
offset
defect
free spectral range, range without overlap
missing order
elliptically polarized light
ellipticity
wave ellipsoid
ion implantation
alternating layers
deposit
deposit {v.}
intramodal distortion
energy level
band gap
active
active

Ελληνικός όρος

ενεργός
ενεργός αριθμός F
ενεργός διατομή
ενεργός επιφάνεια (διατομής)
ενεργός εστιακή απόσταση
ενίσχυση φωτός με εξαναγκασμένη εκπομπή ακτινοβολίας, λέιζερ
ενισχυτής ίνας με προσμίξεις ερβίου
ενισχυτής οπτικής ίνας
ενισχυτική συμβολή
ένωση III–V
ένωση, αρμός
εξάλειψη
εξάρτημα, παρελκόμενο
εξασθένιση
εξίσωση ρυθμού, εξίσωση ρυθμού μετάβασης
εξίσωση φράγματος
εξόγκωμα, έξαρμα
εξώτατος
επαναλήπτης
επανεπεξεργάζομαι, επεξεργάζομαι εκ νέου
επανεπεξεργασία, εκ νέου επεξεργασία
επαύξηση
επαύξηση ακμής, επαύξηση παρυφής
επαφή
επεξεργασία εικόνας
επίβλημα, μπάλωμα
επίγειο τηλεσκόπιο
επιδερμικό βάθος
επικαλυμμένος
επικαλύπτω, μεταμφιέζω
επικάλυψη
επικάλυψη
επικουρικός, συμπληρωματικός, πρόσθετος
επίπεδα πολωμένο φως

επιπεδική οπτική διάταξη
επιπεδικός

Αγγλικός όρος

effective
effective F-number
cross-section
effective area
effective focal length
light amplification by stimulated emission of radiation, laser
erbium-doped fiber amplifier, EDFA
fiber amplifier
constructive interference
III–V compound
joint
extinction
accessory {n.}
attenuation
rate equation
grating equation
bump
outermost
repeater
reprocess {v.}
reprocessing
enhancement
edge enhancement
junction
image processing
patch
terrestrial telescope
skin depth
coated
mask {v.}
coating
overlap
accessory {adj.}
plane polarized light, linearly polarized light
planar optical device
planar

Ελληνικός όρος

επιπεδικός κυματοδηγός
επιπεδικός φακός
επίπεδο εισόδου
επίπεδο εξόδου
επίπεδο κύμα
επίπεδο μετασχηματισμού
επίπεδο πόλωσης
επίπεδο συχνοτήτων
επιφάνεια συμφωνίας, εμβαδόν συμφωνίας
επιφάνεια υψηλής στίλβωσης
επιφανειακό ακουστικό κύμα, κύμα SAW
εποξειδική ρητίνη, εποξειρητίνη
εσφυρισμένη ύαλος {θαμπόγυαλο}
εστιακή απόσταση, εστιακό μήκος
εστιακό σημείο
ευαισθησία
ευαισθησιομετρία
ευαισθητοποιητική χρωστική
ευθύγραμμο τμήμα
εύρος γραμμής οργάνου
εύρος δέσμης
εύρος ζώνης, ζωνικό εύρος
ευρυζωνικός
εφαπτόμενος (όψη με όψη), ερχόμενος σε επαφή (όψη με όψη)

Z

ζεύγος γραμμών
ζεύκτης φράγματος
ζώνη
ζώνη (ταινία)
ζώνη ημιπεριόδου
ζώνη Φρενέλ
ζωνοπερατό φίλτρο, φίλτρο διέλευσης ζώνης

H

ηλεκτρικό ζωνικό εύρος, εύρος ζώνης ηλεκτρικού σήματος
ηλεκτροοπτική

Αγγλικός όρος

planar waveguide
planar lens
input plane
output plane
plane wave
transform plane
plane of polarization
frequency plane
coherence area
highly polished surface
surface acoustic wave, SAW wave
epoxy resin, epoxy
ground glass
focal length
focal point
sensitivity
sensitometry
sensitizing dye
line segment
instrumental line width
beam width
bandwidth
broadband
butted (against)

line pair
grating coupler
zone
band
half-period zone
Fresnel zone
bandpass filter

electrical bandwidth
electro-optics

Ελληνικός όρος

ηλεκτροοπτικό φαινόμενο, φαινόμενο Κερ {Kerr}
ηλεκτροοπτικός διαμορφωτής
ηλεκτροοπτικός φωτοφράκτης
ηλεκτροσυστολή
ηλιακό στοιχείο, ηλιακό κύτταρο
ημιεύρος ημιμεγίστου
ημικυματική τάση, τάση ημικύματος, τάση $\lambda/2$
ημικυματικό πλακίδιο, πλακίδιο ημικύματος, πλακίδιο $\lambda/2$
ημιφακός



θαμμένος κυματοδηγός
θερμική πηγή
θερμικός ανιχνευτής
θερμικός θόρυβος, θόρυβος Τζόνσον,
θερμίστορ
θερμοζεύγος ακτινοβολίας
θερμοκρασία φωτεινότητας
θερμοκρασία χρώματος
θερμοστήλη ακτινοβολίας
θερμοσυγκόλληση
θερμοσυγκολλώ
θέση, τοποθεσία
θετικός φακός, συγκλίνων φακός
θεώμαι, βλέπω
θεώρημα ακτινοβόλησης
θεώρημα δειγματοληψίας
θεωρητικό διακριτικό όριο
θολερότητα
θολωμένη σχηματομορφή
θολώνω
θόρυβος
θόρυβος $1/f$, θόρυβος τρεμοσβήματος
θόρυβος βολής, κβαντικός θόρυβος, φωτονικός θόρυβος
θόρυβος διαμερισμού ρυθμών
θόρυβος σκότους

Αγγλικός όρος

electro-optic effect, Kerr effect
electro-optic modulator
electro-optic shutter
electrostriction
solar cell
half-width at half-maximum
half-wave voltage
half-wave plate
len
buried waveguide
thermal source
thermal detector
thermal noise, Johnson noise
thermistor
radiation thermocouple
brightness temperature
color temperature
radiation thermopile
welding
weld {v.}
location
positive lens
view {v.}
radiance theorem
sampling theorem
theoretical resolution limit
blur {n.}
blurred pattern
blur {v.}
noise
 $1/f$ noise, flicker noise
shot noise, quantum noise, photon noise
mode-partition noise
dark noise

Ελληνικός όρος

θόρυβος σχετικής έντασης, RIN
θόρυβος Τζόνσον, θερμικός θόρυβος
θόρυβος τρεμοσβήματος, θόρυβος 1/f

I

ίνα αντιστάθμισης διασποράς, ίνα αντιστάθμισης διασκεδασμού
ίνα βαθμιαίου δείκτη (διάθλασης)
ίνα βαθμιδωτού δείκτη, ίνα κλιμακωτού δείκτη
ίνα μικρού μήκους διαδρομής
ίρις, ίριδα
ισοδύναμη διαθλαστική επιφάνεια
ισοδύναμη ισχύς θορύβου, NEP
ισχύς
ιχνηλάτηση ακτίνων
ιχνηλατώ

K

καθετήρας, ανιχνευτήρας
καθυστέρηση
καθυστέρηση ομάδας, ομαδική καθυστέρηση
κακοευθυγραμμίζω
κακοευθυγράμμιση
κακοπροσαρμογή
καλυπτρίδα
καλωδιώνω ίνα, συνδέω ίνα σε καλωδιακό φορέα
καλωδίωση ίνας, καλωδιακή σύνδεση ίνας
κάμερα μικροσκοπικής οπής
κάμερα, φωτογραφική μηχανή
καμπύλη απόκρισης συχνότητας
καμπύλη του D συναρτήσεως του $\log \epsilon$
καμπύλη του t_a συναρτήσεως του ϵ
κανονικοποιημένη συχνότητα, αριθμός V
κανονικοποιημένος πληθυσμός
καντέλα
καταλήγω με απώλειες
κατανέμω
κατανομή ισορροπίας των ρυθμών
καταπνίγω, κατασβήνω

Αγγλικός όρος

relative intensity noise, RIN
Johnson noise, thermal noise
flicker noise, 1/f noise

dispersion-compensating fiber
graded-index fiber
step-index fiber
short-haul fiber
iris
equivalent refracting surface
noise equivalent power, NEP
power
raytracing
trace {v.}

probe
retardation
group delay
misalign {v.}
misalignment
mismatch
cover slip
cable a fiber
cabling of fiber
pinhole camera
camera
frequency response curve
D vs $\log \epsilon$ curve
 t_a vs ϵ curve
normalized frequency, V number
normalized population
candela
become lossy {v.}
distribute {v.}
equilibrium mode distribution
quench {v.}

Ελληνικός όρος

καταπνιγτικό πρόσθετο, κατασβεστικό πρόσθετο
καταρράκτης
καταστέλλω
καταστρεπτικός, καταστροφικός
κατατέμνω
κατατομή
κατατομή δείκτη διάθλασης
κατατομή μετάδοσης
κατατομή νόμου δύναμης
κατεσταλμένος
κατευθυντικός ζεύκτης
κατευθυντικότητα
κατοπτρική ανάκλαση
κάτοψη
κβαντική απόδοση
κβαντικός ανιχνευτής
κβαντικός θόρυβος, θόρυβος βολής, φωτονικός θόρυβος
κεκλιμένος
κεκλιμένος, γερμένος
κενή μεγεθυντική ισχύς
κέντρο προοπτικής
κερατοειδής (χιτώνας)
κεφαλή ανάγνωσης
κηλίδα
κιάλια πεδίου, κιάλια υπαίθρου
κλάσμα πύκνωσης, λόγος πύκνωσης
κλίση
κοιλοσκόπιο κάννης
κοιλότητα
κοίλωμα
κοινότητα
κοκκίο
κοκκίωμα, σχηματομορφή κοκκίων, κοκκιομορφή
κόκκος
κολοβωμένο κύμα
κολουροκωνικός

Αγγλικός όρος

quenching additive
cataract
suppress {v.}
destructive
section {v.}
profile
index profile
transmission profile
power-law profile
suppressed
directional coupler
directionality
specular reflection
top view
quantum efficiency
quantum detector
quantum noise, shot noise, photon noise
sloped
tilted
empty magnifying power
center of perspective
cornea
reading head
spot
field glasses
packing fraction
slope
borescope, boresight
cavity
depression
community
speckle
speckle pattern
grain
truncated wave
tapered

Ελληνικός όρος

κολουροκωνικός ζεύκτης εξόδου, κολουροκωνικός συζεύκτης εξόδου
κονία, συγκολλητική ουσία
κοντινό (ευκρινώς) ορατό σημείο
κοπτικό εργαλείο με αδαμάντινη ακίδα, κοπίδι με ακίδα από διαμάντι
κοπτικό εργαλείο, κοπίδι
κορέσιμη χρωστική
κόρη
κόρη εισόδου
κόρη εξόδου
κρίσιμη γωνία
κρίσιμος φωτισμός
κριτήριο Ρέιλεϊ
κροσσός συμβολής
κροσσός τετραγώνου συνημιτόνου
κρυσταλλικός φακός
κυκλικά πολωμένο φως
κυκλικός πολωτής
κύκλος Ρόουλαντ
κύκλος σύγχυσης
κύμα
κύμα SAW, επιφανειακό ακουστικό κύμα
κύμα συμπίεσης
κυματόνισμα
κυματαριθμός
κυματίδιο
κυματική επιφάνεια
κυματοδηγός ανταλλαγμένων ιόντων
κυματοδηγός διάχυσης
κυματοδηγός ράχης
κυματομέτωπο
κυματοπακέτο, κυματοδέμα
κύρια ακτίνα
κύρια γωνία
κύρια τομή
κύριο επίπεδο
κύριο μέγιστο

Αγγλικός όρος

tapered output coupler
cement {n.}
near point
diamond-point cutting tool
cutting tool
saturable dye
pupil
entrance pupil
exit pupil
critical angle
critical illumination
Rayleigh criterion
interference fringe
cosine-squared fringe
crystalline lens
circularly polarized light
circular polarizer
Rowland circle
circle of confusion
wave
SAW wave, surface acoustic wave
compression wave
wave vector
wavenumber
wavelet
wave surface
ion-exchanged waveguide
diffused waveguide
ridge waveguide
wavefront
wave packet
principal ray
principal angle
principal section
principal plane
principal maximum

Ελληνικός όρος

κύριο σημείο
κύριο σημείο
κύριος όγκος, κύριο μέρος
κυρτό (καμπύλης), ώμος (καμπύλης)
κύτταρο
κύτταρο Kerr
κύτταρο Πόκελς
κωδωνίζω, κουδουνίζω
κωδωνισμός ακμής, κωδωνισμός παρυφής
κωνίο

Αγγλικός όρος

cardinal point
principal point
bulk {n.}
shoulder (of curve)
cell
Kerr cell
Pockels cell
ring {v.}
edge ringing
cone

Λ

λαμποκοπή, θάμβος
λαμπρότητα
λαμπτήρας βολφραμίου, λυχνία βολφραμίου
λαμπτήρας, λυχνία
λανθάνουσα εικόνα
λέιζερ αερίου
λέιζερ γιγαντοπαλμών
λέιζερ διόδου
λέιζερ διόδου-ημιαγωγών
λέιζερ εκπομπής ακμής, λέιζερ εκπομπής παρυφής
λέιζερ επιφανειακής εκπομπής
λέιζερ επιφανειακής εκπομπής κάθετου οπτικού αντηχείου, VCSEL {προφέρεται 'βίξελ'}
λέιζερ ημιαγωγών
λέιζερ κατανεμημένης ανάδρασης
λέιζερ μεταγόμενου Q
λέιζερ οπτικής ίνας
λέιζερ ρουβινίου
λέιζερ στερεάς κατάστασης
λέιζερ χρωστικής
λέιζερ, ενίσχυση φωτός με εξαναγκασμένη εκπομπή ακτινοβολίας
λεπταίνω κωνικά
λεπτεισθησία
λεπτή λεπτομέρεια
λεπτό ολόγραμμα

glare
luminance
tungsten lamp
lamp
latent image
gas laser
giant-pulse laser
diode laser
semiconductor-diode laser
edge-emitting laser
surface-emitting laser
vertical-cavity surface-emitting laser, VCSEL {pronounced 'vixel'}
semiconductor laser
distributed-feedback laser
Q-switched laser
fiber laser
ruby laser
solid state laser
dye laser
laser, light amplification by stimulated emission of radiation
taper {v.}
finesse
fine detail
thin hologram

Ελληνικός όρος

λεπτό υμένιο
λεπτοδέσμη, λεπτοκυλινδρική δέσμη (φωτός)
λεπτός φακός
λεπτότητα
λευκός θόρυβος
λόγος ανάκλασης πλάτους, ανακλαστικότητα πλάτους
λόγος απορρόφησης, απορροφητικότητα
λόγος ισοστάθμισης
λόγος μετάδοσης, μεταδοτικότητα
λοξή ακτίνα
λυχνία αναλαμπών, λυχνία εκλάμψεων
λυχνία ασφαλείας
λυχνία εκκένωσης αερίου
λυχνία τόξου
λωρίδα, ταινία

Αγγλικός όρος

thin film
pencil (of light)
thin lens
fineness
white noise
amplitude reflectance
absorptance
balance ratio
amplitude transmittance
skew ray
flashlamp
safe light
gas-discharge lamp
arc lamp
strip

M

μαγνητικός οδηγός, μαγνητικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης
μαγνητοοπτική
μαζική παραγωγή
μαζικός, μεγάλων διαστάσεων
μανδουακός ρυθμός, ρυθμός περιβλήματος
μανδύας, περίβλημα
μαρμαρυγίας, μίκα
μάσκα, επικάλυψη, μεταμφίεση
μάτι διχτιού (κουρτίνας)
μέγεθος κηλίδας
μεγέθυνση
μεγεθυντής, μεγεθυντήρας
μεγεθυντική ισχύς
μεγεθυντικός φακός
μέθοδος μεταβλητού ανοίγματος μακρινού πεδίου
μέθοδος της διαθλώμενης ακτίνας
μέλαν σώμα
μελετητής-σχεδιαστής
μερική συμφωνία

magnetic drive
magnetooptics
mass production
bulk {adj.}
cladding mode
cladding
mica
mask
mesh (of curtain)
spot size
magnification
enlarger
magnifying power
magnifying glass
variable-aperture far-field method
refracted-ray method
blackbody
designer
partial coherence

Ελληνικός όρος

μεσημβρινή ακτίνα
μετάβαση
μεταβολή
μεταβολή φάσης
μεταγωγέας
μετάδοση
μετάδοση, μεταδοτικότητα
μετασταθής κατάσταση
μετατοπίζω
μετατόπιση
μετατόπιση Doppler
μετατόπιση Γκόος-Χάνσεν
μετατόπιση φάσης
μεταφορά, μεταβίβαση
μέτρηση των απωλειών παρεμβολής (ίνας),
μέτρηση των απωλειών ένθεσης (ίνας)
μέτρο αξίας, μέτρο ποιότητας
μη γραμμική οπτική, αγραμμική οπτική
μη δέσμιος ρυθμός
μη κατοικημένη κατάσταση
μη πολωμένο φως
μήκος ισορροπίας
μήκος συμφωνίας
μήκος σωλήνα
μήτρα, πίνακας
μηχανικό μήκος σωλήνα
μιγαδικός εκθετικός συμβολισμός
μικροκάμψη
μικροσκοπία σάρωσης φαινομένου σήραγγας
μικροσκοπία συμβολής πλακιδίου
μικροσκόπιο
μικροσκόπιο αντίθεσης φάσεων
μικροσκόπιο αντίθεσης φάσεων του Ζέρνικε
μικροσκόπιο συμβολής
μικροσκόπιο φάσεων
μικροτοποθετητής
μονοδιάστατο φράγμα
μονοδιάστατος

Αγγλικός όρος

meridional ray
transition
variation
phase change
switch ¹
transmission
transmittance
metastable state
displace
shift
Doppler shift
Goos-Hänchen shift
phase shift
transfer
insertion-loss measurement (of a
fiber)
figure of merit
nonlinear optics
unbound mode
unpopulated state
unpolarized light
equilibrium length
coherence length
tube length
matrix
mechanical tube length
complex exponential notation
microbend
scanning tunneling microscopy
slab interference microscopy
microscope
phase-contrast microscope
Zernike's phase-contrast microscope
interference microscope
phase microscope
micropositioner
one-dimensional grating
one-dimensional

Ελληνικός όρος

μονόδυμη στάθμη
μονολιθική διάταξη
μονολιθικός
μονορρυθμικός κυματοδηγός
μονορρυθμικός κυματοδηγός
μονοχρωμάτορας
μορφή του Νεύτωνα
μορφοτροπέας
μορφοτροπέας διεμπλοκής
μπελ
μυωπία
μυωπία

Αγγλικός όρος

singlet level
monolithic device
monolithic
monomode waveguide, single-mode waveguide
single-mode waveguide, monomode waveguide
monochromator
Newton's form
transducer
interdigitating transducer
bel
myopia, near-sightedness
near-sightedness, myopia

N

νευρική αναστολή
νηματικός υγρός κρύσταλλος
νιφάδα
νόμοι του Φρενέλ
νόμος μετατόπισης του Βιν
νόμος συνημιτόνου τέταρτης δύναμης
νόμος της ανάκλασης
νόμος της αντιστροφής
νόμος της διάθλασης
νόμος του Λάμπερτ
νόμος του Μάλους
νόμος του Μπρούστερ
νόμος του Σνελ
ντεσιμπέλ
νυχτερινά γυαλιά

neural inhibition
nematic liquid crystal
flake
Fresnel's laws
Wien's displacement law
cosine-fourth law
law of reflection
reciprocity law
law of refraction
Lambert's law
Malus's law
Brewster's law
Snell's law
decibel
night glasses

Ξ

ξεθώριασμα {κροσσών}
ξενιστής

washing-out
host

O

οιονεί θερμική πηγή
ολική εσωτερική ανάκλαση

quasi-thermal source
total internal reflection

Ελληνικός όρος

ολόγραμμα
ολόγραμμα ανάκλασης
ολόγραμμα λευκού φωτός
ολόγραμμα μετασχηματισμού Φουριέ
ολόγραμμα όγκου, παχύ ολόγραμμα
ολόγραμμα φάσης
ολοκληρωμένα οπτικά, ολοκληρωμένη οπτική
ομιχλώδης πυκνότητα {φωτογραφικού φιλμ}
ομοεστιακό μικροσκόπιο σάρωσης
όμοιος
ομόλογος
οξύτητα φάσματος
οπαλύαλος
οπή καρφίτσας, μικροσκοπική οπή
οπισθανακλαστήρας

οπισθανακλαστήρας
οπίσθιο εστιακό μήκος, οπίσθια εστιακή απόσταση
οπισθοσκέδαση, σκέδαση προς τα πίσω
οπτική ανακλασιμετρία στο πεδίο του χρόνου, OTDR
οπτική ανόρθωση
οπτική αντλία
οπτική δραστηριότητα
οπτική επεξεργασία
οπτική ίνα
οπτική κατάτμηση
οπτική μετασχηματισμών Φουριέ
οπτική μίξη
οπτική παρουσίαση
οπτική πυκνότητα
οπτική συνάρτηση μεταφοράς
οπτικό αντηχείο
οπτικό μικροσκόπιο σάρωσης κοντινού πεδίου, NSOM
οπτικό ολοκληρωμένο κύκλωμα
οπτικό πάχος
οπτικό πεδίο

Αγγλικός όρος

hologram
reflection hologram
white light hologram
Fourier transform hologram
thick hologram
phase hologram
integrated optics
fog density
scanning confocal microscope
similar
counterpart
sharpness of spectrum
opal glass
pinhole
cube corner, corner cube, retroreflector
retroreflector, cube corner
back focal length, working distance

backscatter(ing)
optical time-domain reflectometry, OTDR
optical rectification
optical pump
optical activity
optical processing
optical fiber
optical sectioning
Fourier transform optics
optical mixing
display
optical density
optical transfer function
optical cavity
near field scanning optical microscope, NSOM
optical integrated circuit
optical thickness
field of view

Ελληνικός όρος

οπτικό τεχνούργημα, τεχνούργημα
οπτικοηλεκτρονική
οπτικός άξονας
οπτικός δρόμος
οπτικός επεξεργαστής
οπτικός επεξεργαστής 4-f
οπτικός επεξεργαστής συγκλίνουσας δέσμης
οπτικός κυματοδηγός
οπτικός μονωτής
οπτικός υπολογιστής
οπτικός φασματικός αναλύτης
ορατό φάσμα
ορατότητα
ορατότητα κροσσών
ορθή μέτρηση
ορθογώνιο κομμάτι
ορική ακτίνα
όριο Ρέιλει
οσφύς
οσφύς δέσμης
οφιοειδής κάμψη

Αγγλικός όρος

artefact, artifact
optoelectronics
optic axis
optical path
optical processor
4-f optical processor
converging-beam optical processor
optical waveguide
optical isolator
optical computer
optical spectrum analyzer
visible spectrum
visibility
fringe visibility
accurate measurement
block
marginal ray
Rayleigh limit
waist
beam waist
serpentine bend

Π

πανομοιότυπος
παραβολική κατατομή
παραγοντας λόξωσης
παραδιαφωνία
παράθυρο
παράθυρο Μπρούστερ
παρακείμενος, όμορος
παράλληλη επεξεργασία
παραλληλίζω (φωτεινές ακτίνες)
παραλληλισμένη δέσμη
παραμετρική ενίσχυση
παραμετρική ταλάντωση
παραμετρικός ταλαντωτής
παράμετρος δέλτα
παράμετρος επίδοσης

identical
parabolic profile
obliquity factor
near end crosstalk
window
Brewster window
adjacent
parallel processing
collimate
collimated beam
parametric amplification
parametric oscillation
parametric oscillator
delta parameter
performance parameter

Ελληνικός όρος

παράμετρος ευστάθειας
παράμετρος κατατομής
παραμόρφωση
παραμόρφωση
παραμόρφωση ειδώλου
παραμόρφωση πελότας
παραμόρφωση προοπτικής
παραμόρφωση ρυθμού πόλωσης
παραξονική προσέγγιση
παρεμβαλλόμενο στρώμα, απομονωτικό στρώμα
παρεμβαλλόμενος, ενδιάμεσος, απομονωτικός
παρεμβάλλω σε μορφή σάντουιτς
παρέμβλημα, απομονωτής
παρεμβολή, ένθεση
παχύς φακός
πεδίο {στην τεχνολογία βίντεο}
πεδίο συνεχούς ρεύματος, πεδίο dc
πεδίο του χρόνου
πεδίο των συχνοτήτων
πεπλεγμένη συνάρτηση
πεπλεγμένος
πεπλοειδής λαμποκοπή
περιβάλλουσα καμπύλη, περιβάλλουσα
περίθλαση
περίθλαση κοντινού πεδίου
περίθλαση μακρινού πεδίου
περίθλαση μηδενικής τάξης
περίθλαση Μπραγκ, ανάκλαση Μπραγκ
περίθλαση Φράουνχοφερ
περίθλαση Φρενέλ
περιθλαστικά περιορισμένος
περικάλυμμα
περιορισμένη προώθηση
περιοριστικό άνοιγμα
περιοχή
περιοχή χωρίς επικάλυψη, ελεύθερη φασματική
περιοχή
περιστροφέας Φάραντεϊ

Αγγλικός όρος

stability parameter
profile parameter
distortion
strain
image distortion
pincushion distortion
perspective distortion
polarization-mode distortion
paraxial approximation
buffer layer
buffer {adj.}
sandwich {v.}
buffer {n.}
insertion
thick lens
field {in video technology}
dc field
time domain
frequency domain
implicit function
implicit
veiling glare
envelope curve, envelope
diffraction
near-field diffraction
far-field diffraction
zero-order diffraction
Bragg diffraction, Bragg reflection
Fraunhofer diffraction
Fresnel diffraction
diffraction limited
housing
restricted launch
limiting aperture
range
range without overlap, free spectral
range
Faraday rotator

Ελληνικός όρος

περιτύλιξη ατράκτου, περιτύλιξη μαντρελιού
πετάλιο, φολίδα
πέτασμα, οθόνη
πηγή γραμμικού φάσματος
πηγή Λάμπερτ
πηνίζω ίνα {περιτυλίσω ίνα σε κυλινδρικό
μασούρι}
πήνιση ίνας
πίδακας βαφής
πιεζοηλεκτρικός εκκινήτης, πιεζοηλεκτρικός
ενεργοποιητής
πιεζοηλεκτρικός κρύσταλλος
πλαίσιο {στην τεχνολογία βίντεο}
πλάκα, πλακίδιο
πλακίδιο
πλακίδιο ζωνών
πλακίδιο ζωνών φάσης
πλακίδιο ζωνών Φρενέλ
πλακίδιο καθυστέρησης κύματος
πλακίδιο λ/4
πλακίδιο φάσεων
πλακοειδής κυματοδηγός
πλάτος
πλέγμα, εσχάρα
πλεονάζων
πλευρά, πλευρική έδρα
πλευρικός λοβός
πληθυσμός
πλήρες εύρος ημιμεγίστου

πλήρωση του ανοίγματος
πλινθίο
πολυδιαδρομική παραμόρφωση, παραμόρφωση
πολλών διαδρομών
πολυμεθακρυλικός μεθυλεστέρας, PMMA
πολυπλέκτης
πολυπλέκτης διαίρεσης μήκους κύματος
πολυστοιχειακός

Αγγλικός όρος

mandrel wrap
lamella
screen
line source
Lambertian source
spool a fiber {v.}

spooling of a fiber
dye jet
piezoelectric actuator

piezoelectric crystal
frame {in video technology}
slab
plate
zone plate
phase zone plate
Fresnel zone plate
wave plate
quarter-wave plate
phase plate
slab waveguide
amplitude
grid
superfluous
facet
sidelobe
population
full width at half-maximum (amplitude
of response)
filling the aperture
chip
multipath distortion

polymethyl methacrylate, PMMA
multiplexer
wavelength-division multiplexer
multielement

Ελληνικός όρος

πολυστρωσικό κάτοπτρο, κάτοπτρο πολλών στρώσεων

πολωμένο φως

πολωτής

πολωτικά γυαλιά ηλίου

πολωτικό πρίσμα

πολωτικό υμένιο

πολωτικός διχαστής δέσμης

πομπός

ποσό

πραγματικό αντικείμενο

πραγματικό είδωλο

πρεσβυωπία

πρίσμα

πρίσμα Γκλαν-Τόμσον

πρίσμα Νίκολ

πρισματικό στοιχείο

πρισματικός συζεύκτης, πρισματικός ζεύκτης

προάγομαι

προαγωγή

προβολέας

προβολή

προμορφή

προσαρμογή

προσαρμογή ρυθμών

προσαρμογή φάσης

προσαρμοσμένο φίλτρο

προσαρμοσμένος κατά φάση

προσαρμοσμένος στο έντονο φως

προσαρμοσμένος στο σκοτάδι

προσαρμοσσία

προσηλώνομαι

πρόσθετο, πρόσθετη ουσία

προσκολλώ με χρήση εποξειδικής ρητίνης

προσκρούω

πρόσμειξη

πρόσμειξη

προσομοιωτής

Αγγλικός όρος

multilayer mirror

polarized light

polarizer

polarizing sunglasses

polarizing prism

polarizing film

polarizing beam splitter

transmitter

amount {n.}

real object

real image

presbyopia

prism

Glan-Thomson prism

Nicol prism

prism element

prism coupler

advance {v.}

advance {n.}

projector

projection

preform

adaptation

mode matching

phase matching

matched filter

phase-matched

bright adapted

dark adapted

accommodation

fixate {v.}

additive

epoxy {v.}

impinge {v.}

doping

impurity

simulator

Ελληνικός όρος

προσομοιωτής ισορροπίας ρυθμών
προσοφθάλμιος (φακός)
προτιμώμενη κατεύθυνση
πρόχειρα, χονδρικά
προώθηση δέσμης με οπτικά στοιχεία
πρωτεύουσα ανακατασκευή
πρώτο παράθυρο
πυκνότητα υποβάθρου
πυκνώνω
πυρήνας
πυριτία
πυριτύαλος
πυροηλεκτρικός ανιχνευτής
πυρόμετρο
πυρόμετρο ακτινοβολίας

Αγγλικός όρος

equilibrium mode simulator
eyepiece
preferred direction
roughly
beam-optics launch
primary reconstruction
first window
base density
pack {v.}
core
silica
flint glass
pyroelectric detector
pyrometer
radiation pyrometer

P

ραβδίο
ράβδωση, ρίγα
ράχη
ρεύμα διαρροής
ρεύμα σκότους
ρευστό με προσαρμογή στον δείκτη διάθλασης
ρητώς, σαφώς
ριπή
ρυθμικός θόρυβος, τροπικός θόρυβος
ρυθμοκλειδωμένος
ρυθμός ακτινοβολίας
ρυθμός υποστρώματος
ρυθμός, τρόπος
ρωγμή

rod
stripe
ridge
leakage current
dark current
index-matching fluid
explicitly
burst
modal noise
mode-locked
radiation mode
substrate mode
mode
crack

Σ

σάρωση κοντινού πεδίου
σήμα πτώσης {της τιμής μεγέθους}
σημαδιογραφημένο φράγμα
σημαδιογραφία
σημαδιογραφούμενη γωνία

near-field scanning
glitch
blazed grating
blazing
blazing angle

Ελληνικός όρος

σημαδιογραφώ
σημειακή πηγή
σημείο αντικειμένου
σημείο ειδώλου
σκέδαση
σκέδαση Ρέιλεϊ
σκοτωπική όραση
σμηκτικός υγρός κρύσταλλος
σταθερά Βέρντετ
σταθερά διάδοσης
σταθερά Κερ
σταθερά Στέφαν-Μπόλτζμαν
σταθερά του Πλανκ
σταθερά χρόνου
στενόπορος τριχοειδής σωλήνας
στερεωτής, σταθεροποιητής
στεφανύαλος
στήλη
στιλβώνω
στίλβωση
στιλπνότητα
στοίβα
στοίβα τετάρτου μήκους κύματος, στοίβα $\lambda/4$
στόχος διακριτικής ικανότητας
στόχος τριών ράβδων
στρογγυλεμένος
στρώμα
στρώση απογύμνωσης
στρώση τετάρτου μήκους κύματος, στρώση $\lambda/4$
σύλος
συγκεντρική κοιλότητα, ομόκεντρη κοιλότητα
συγκέντρωση
συγκεντρωτικός μεγεθυντής {φακός}
συγκεντρωτικός φακός
σύγκλιση
συγκολλώ
συγχρονισμός

Αγγλικός όρος

blaze {v.}
point source
object point
image point
scattering
Rayleigh scattering
scotopic vision
smectic liquid crystal
Verdet constant
propagation constant
Kerr constant
Stefan-Boltzmann constant
Planck's constant
time constant
tight capillary
fixer, hypo
crown glass
pile
polish {v.}
polishing
polish {n.}
stack
quarter-wave stack
resolution target
three-bar target
rounded
layer
depletion layer
quarter-wave layer
post
concentric cavity
concentration
condenser enlarger {lens}
condensing lens
convergence
cement {v.}
synchronization, synch {video technology}

Ελληνικός όρος

συζευγνύω
συζεύκτης, ζεύκτης
σύζευξη
σύζευξη ρυθμών
συζυγές σημείο
συζυγής ανακατασκευή
συζυγής απόσταση
συλλέγων φακός
συλλογή
συμβολή
συμβολόμετρο
συμβολόμετρο Μάικελσον
συμβολόμετρο Μαχ Τσέντερ
συμβολόμετρο Τουάιμαν-Γκριν
συμβολόμετρο Φαμπρί-Περό
συμπαγής κυματοδηγός
συμπληρωματικό πέτασμα
σύμπυκνος δίσκος, CD
σύμφυρμα
σύμφωνη συνάρτηση μεταφοράς
συμφωνία, συνεκτικότητα
σύμφωνο υπόβαθρο
σύμφωνος, συνεκτικός
συνάρτηση εξάπλωσης σημείου

συνάρτηση κόρης
συνάρτηση μεταφοράς
συνάρτηση μεταφοράς διαμόρφωσης, ΣΜΔ
συνάρτηση συμπίεσης, συνάρτηση τζινκ
συνάρτηση τζινκ, συνάρτηση συμπίεσης
συνδετήρας, σύνδεσμος
συνέλιξη
συνένωση, αμμάτιση {μάτισμα}
συνεπαφή, ανακαμπή
συνεστιακή κοιλότητα, ομοεστιακή κοιλότητα
συνεστιακό συμβολόμετρο Φαμπρί-Περό,
ομοεστιακό συμβολόμετρο Φαμπρί-Περό
συνεστραμμένος

Αγγλικός όρος

couple
coupler
coupling
mode coupling
conjugate point
conjugate reconstruction
conjugate distance
collecting lens
collection
interference
interferometer
Michelson interferometer
Mach-Zehnder interferometer
Twyman-Green interferometer
Fabry-Perot interferometer
compact waveguide
complementary screen
compact disk, CD
concoction
coherent transfer function
coherence
coherent background
coherent
point-spread function, impulse
response
pupil function
transfer function
modulation transfer function, MTF
sombbrero function or jinc function
jinc function, sombrero function
connector
convolution
splice
cusp
confocal cavity
confocal Fabry-Perot interferometer

twisted

Ελληνικός όρος

σύνθεση
σύνθετο μικροσκόπιο
συνθήκες περιορισμένης προώθησης
συνθήκη διέγερσης 70-70
συντελεστής ανάκλασης, ανακλαστικότητα
συντελεστής απορρόφησης
συντονισμό λέιζερ
συντονιστής δακτυλίου
συσκευή
συσκευή σχηματισμού ειδώλου, συσκευή απεικόνισης
σύσταση
σύστημα προβολής
σύστημα σταθερής παρέκκλισης
σύστημα συλλογικής τηλεόρασης
συστημική έποψη
συστοιχία, παράταξη
συστρέφω
συχνότητα αποκοπής
συχνότητα Νίκουιστ
σφαίρα ολοκλήρωσης
σφαιρικό κύμα
σφάλμα στοίβασης
σφήνα
σχεδόν εφαπτομενική πρόσπτωση, ξυστή πρόσπτωση
σχετικό άνοιγμα
σχήμα
σχηματομορφή
σχίζω {κατά φυσική έδρα κρυστάλλου}
σχισμός {κατά φυσική έδρα κρυστάλλου}
σωλήνας
σωλήνας εκκένωσης αίγλης

T

ταινία ή κορδέλα ή λωρίδα
ταινιοειδής κυματοδηγός
ταινιωτό νήμα, ταινιοειδές νήμα

Αγγλικός όρος

composition
compound microscope
restricted launch conditions
70-70 excitation condition
reflectance
absorption coefficient
tunable laser
ring resonator
device
imaging device
composition
projector system
constant-deviation system
community television system
system aspect
array
twist {v.}
cutoff frequency
Nyquist frequency
integrating sphere
spherical wave
stacking fault
wedge
grazing incidence
relative aperture
figure
pattern
cleave
cleavage
tube
glow discharge tube
ribbon
strip waveguide
ribbon filament

Ελληνικός όρος

τακτική ακτίνα
ταλάντωση χαλάρωσης
τάξη
τάξη βραχείας εμβέλειας
τάξη μακράς εμβέλειας
τάξη συμβολής
τάση
τάση λ/4
ταχύς άξονας
ταχύτητα ομάδας, ομαδική ταχύτητα
ταχύτητα του φωτός
ταχύτητα του φωτός {διάνυσμα}
ταχύτητα φάσης, φασική ταχύτητα
ταχύτητα φωτοφράκτη
τελεία, στιγμή
τέλειο σύστημα σχηματισμού ειδώλου, τέλειο σύστημα απεικόνισης
τεμαχισμός
τεμαχιστής
τερματική όψη, ακρική όψη
τετηγμένος χαλαζίας
τετραγωνικός παράγοντας φάσης
τηλεδιαφωνία
τηλεσκόπιο
τηλεσκόπιο του Γαλιλαίου
τηλεσκόπιο του Νεύτωνα
τοπικό αριθμητικό άνοιγμα
τοπικό δίκτυο
τοπικό δίκτυο, LAN
τόρνευση διαμαντιού
τόρνος
τραχυμένη επιφάνεια
τραχύνω
τραχύς
τραχύτητα
τρεμόσβημα
τρεμοσβήνω
τριαδικότητα του φωτός, τριαδισμός του φωτός

Αγγλικός όρος

ordinary ray
relaxation oscillation
order
short range order
long range order
order of interference
stress
quarter-wave voltage
fast axis
group velocity
speed of light
velocity of light
phase velocity
shutter speed
dot
perfect imaging system

chopping
chopper
end face
fused quartz
quadratic phase factor
far end crosstalk
telescope
Galilean telescope
Newtonian telescope
local numerical aperture
LAN, local area network
local area network or LAN
diamond turning
lathe
roughened surface
roughen {v.}
rough
roughness
flicker
flicker {v.}
triplicity of light

Ελληνικός όρος

τρίβω
τρίδυμη στάθμη
τριπλοεστιακά γυαλιά
τρίτο παράθυρο
τριχοειδής (σωλήνας)
τρίψιμο
τσόχινη επένδυση
τυπική απόκλιση
τύπος βέλους

Αγγλικός όρος

rub {v.}
triplet level
trifocals
third window
capillary (tube)
rubbing
felt pad
standard deviation
sagitta formula, sag formula

Υ

ύαλος νατρασβέστου
υαλώδης πυριτία
υβριδικός
υγρός κρύσταλλος
υμένιο
υπερηχητικός διαμορφωτής φωτός,
ακουστοοπτικός διαμορφωτής φωτός
υπεριώδες
υπερμετρωπία
υπερμετρωπία
υπερμικροσκόπιο
υπερπληρούμενη ίνα
υπερστιλβωμένος
υπερστιλβωτικό
υπέρστρωμα
υπερτίναξη
υπέρυθρο (φάσμα)
υποβάθμιση
υποθειώδες θειοθειικό νάτριο, υποσουλφίτ
υποκειμενικό κοκκίωμα
υποκείμενος
υποπληρούμενη ίνα
υποστήριγμα
υπόστρωμα
υποτίναξη
υψιπερατό φίλτρο, φίλτρο διέλευσης υψηλών
συχνοτήτων

soda-lime glass
vitreous silica
hybrid
liquid crystal
film {in materials science}
ultrasonic light modulator, acousto-
optic light modulator
ultraviolet
far-sightedness, hyperopia
hyperopia, far-sightedness
ultramicroscope
overfilled fiber
superpolished
superpolish
superstrate
overshoot
infrared
degradation
hypo
subjective speckle pattern
underlying
underfilled fiber
mount
substrate
undershoot
high-pass filter

Ελληνικός όρος

Αγγλικός όρος

Φ

φαινόμενη παραμόρφωση προοπτικής	apparent perspective distortion
φαινόμενο Κερ	Kerr effect, electro-optic effect
φαινόμενο Πόκελς	Pockels effect
φαινόμενο Φάραντεϊ	Faraday effect
φαιό σώμα, γκρίζο σώμα	graybody
φακός βαθμιαίου δείκτη (διάθλασης)	graded-index lens
φακός επιπέδου πεδίου	flat-fielded lens
φακός κυματοδηγού	waveguide lens
φακός Λάνμπεργκ	Luneberg lens
φακός Μπάρλοου	Barlow lens
φακός περίθλασης	diffraction lens
φακός προβολής	projection lens
φακός ρυθμού-δείκτη	mode-index lens
φακός Φρενέλ	Fresnel lens
φακός χειρός	hand lens
φανταστικό αντικείμενο	virtual object
φανταστικό είδωλο	virtual image
φάση	phase
φασιθετημένος	phased
φασιθέτηση, ευθυγράμμιση φάσης	phasing
φασιθετώ, θέτω σε φάση	phase {v.}
φασιστοιχία, φράγμα συστοιχίας κυματοδηγών, φασιθετημένη συστοιχία κυματοδηγών	phasar, arrayed waveguide grating, phased array
φάσμα	spectrum
φασματική αποκριτικότητα	spectral responsivity
φασματική ευαισθησία του ματιού	spectral sensitivity of the eye
φασματικός αναλύτης	spectrum analyzer
φασματικός ρυθμός, αξονικός ρυθμός, διαμήκης ρυθμός,	spectral mode, axial mode, longitudinal mode
φασματόμετρο	spectrometer
φασματοσκοπία μετασχηματισμών Φουριέ	Fourier-transform spectroscopy
φασματοσκόπιο	spectroscope
φθίνον κύμα	evanescent wave
φιλμ	film {in photography}
φιλτράρισμα, διήθηση	filtering
φίλτρο ρυθμών	mode filter, see also: mode stripper

Ελληνικός όρος

φίλτρο ρυθμών τύπου περιτύλιξης ατράκτου,
φίλτρο ρυθμών τύπου περιτύλιξης μαντρελιού

φίλτρο συμβολής

φίλτρο, ηθμός

φορμαλισμός

φράγμα

φράγμα περίθλασης

φράγμα συστοιχίας κυματοδηγών, φασιθετημένη
συστοιχία κυματοδηγών, φασιστοιχία

φράσσω {μια δέσμη λέιζερ}

φύλλο

φως

φως έκλαμψης

φωτεινή απόδοση

φωτεινή αποδοτικότητα

φωτεινή ένταση, φωτοβολία

φωτεινή ισχύς

φωτεινή ροή

φωτεινότητα

φωτισμός

φωτισμός Κέλερ

φωτισμός σκοτεινού πεδίου

φωτισμός σκοτεινού υποβάθρου

φωτοαγωγικός ανιχνευτής

φωτοαγωγός

φωτοβολταϊκός ανιχνευτής

φωτογραφικός τηλεφακός

φωτογράφιση κοντινών πλάνων

φωτοδίοδος

φωτοδίοδος pn, φωτοδίοδος pin

φωτοδίοδος εκπομπής

φωτοδίοδος κενού

φωτοδίοδος χιονοστιβάδας

φωτοηλεκτρικό φαινόμενο

φωτοηλεκτρόνιο

φωτοκάθοδος

φωτολυχνία

φωτομετρία

Αγγλικός όρος

mandrel-wrap mode filter

interference filter

filter

formalism

grating

diffraction grating

arrayed waveguide grating, phased
array, phasar

block {v.} {a laser beam}

sheet

light

flare light

luminous efficiency

luminous efficacy

luminous intensity

luminous power

luminous flux

brightness

illuminance, illumination

Köhler illumination

dark-field illumination

dark-ground illumination

photoconductive detector

photoconductor

photovoltaic detector

telephoto lens

close-up photography

photodiode

pn photodiode, pin photodiode

light-emitting diode

vacuum photodiode

avalanche photodiode

photoelectric effect

photoelectron

photocathode

phototube

photometry

Ελληνικός όρος

φωτομικρογράφημα
φωτονικός θόρυβος, κβαντικός θόρυβος, θόρυβος βολής
φωτόνιο
φωτοπολλαπλασιαστής
φωτοφράκτης
φωτωπική όραση

Αγγλικός όρος

photomicrograph
photon noise, shot noise, quantum noise
photon
photomultiplier, photomultiplier tube
shutter
photopic vision

X

χαλαζίας
χαλαρώνω
χαλάρωση
χαμηλοπερατό φίλτρο, φίλτρο διέλευσης χαμηλών συχνοτήτων
χαρακτηριστική καμπύλη
χαρακώνω (φράγμα)
χάρακωση
χρήσιμη μεγεθυντική ισχύς
χρονική συμφωνία
χρόνος απόκρισης
χρόνος διάβασης
χρόνος έκθεσης
χρόνος ζωής κοιλότητας
χρόνος συμφωνίας
χρωματική διακριτική ισχύς
χρωματική διασπορά
χρωματική εκτροπή, χρωματική αποπλάνηση
χρωματικό διακριτικό όριο
χρωματικός διασκεδασμός
χωρητικότητα
χωρητικότητα μεταφοράς πληροφοριών
χωρική συμφωνία
χωρική συχνότητα
χωρικό φίλτρο
χωρικός διαμορφωτής φωτός

quartz
relax {v.}
relaxation
low-pass filter
characteristic curve
rule (a grating) {v.}
ruling
useful magnifying power
temporal coherence
response time
transit time
exposure time
cavity lifetime
coherence time
chromatic resolving power
chromatic dispersion
chromatic aberration
chromatic resolution limit
chromatic scattering
capacity
information-carrying capacity
spatial coherence
spatial frequency
spatial filter
spatial light modulator

Ψ

ψευδωνυμία
ψηφιακοποιητής

aliasing
digitizer

Ελληνικός όρος

ψηφιακοποιητής

ψηφιδόπλεγμα

ωχρά κηλίδα

Αγγλικός όρος

frame digitizer

raster

Ω

macula lutea